

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



Ein herzlich Willkommen mit Meerestiefwasser, dem Norderneyer Kurgetränk

Foto:  
W. & Tr. (Röhrig)

# Sie finden auf Norderney...



... die **Kurverwaltung**: Kurdirektor Hans Ludwig Eckert, Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213, nach Dienstschluß 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

... die **Kurkartenausgabe und Meldestelle** für Kurgäste: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.

... das **Verkehrsamt** der Kurverwaltung: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 133.

... das **Theater- und Konzertbüro** der Kurverwaltung (nur während der Hauptreisezeit): im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, täglich geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernruf 280.

... die **A. G. Reederei Norden-Frisia**: im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

... die **Banken und Sparkassen**: Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtsparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

... die **Bundesbahndienststelle**: Hafenstraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

... die **evangelische Kirche**: Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 413, Pfarre Kirchstraße 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

... die **katholische Kirche**: Friedrichstraße und Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22. Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

... die **Freiwillige Feuerwehr**: Ruf 190 und 481.

... das **Hapag-Lloyd-Reisebüro**: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8.30 bis 13 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr (DER-Vertretung).

... das **Heimatmuseum** des Norderneyer Heimatvereins: im Argonnerwäldchen, täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.



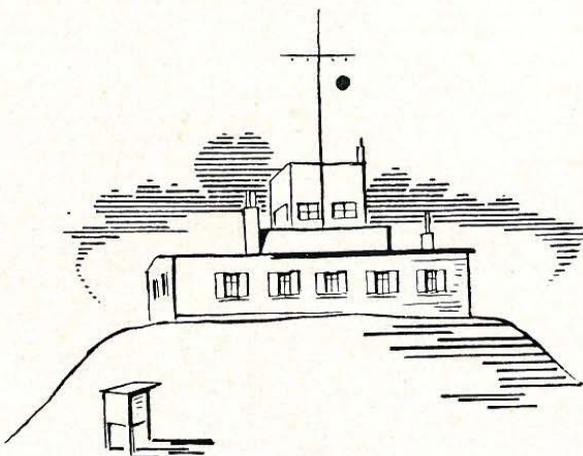
... die **Norderneyer Sportstätten**: Golfplatz (9-Löcher-Dünen-golfplatz), Ruf 431; Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); Tischtennis in der Schutzhalle am Weststrand; der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney befindet sich bei der Windmühle.

... die **Polizeidienststelle**: Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeiobermeister Püschel, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

... das **Postamt**: Schalterstunden bis 15.9. werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal täglich.

... das **Rathaus**: Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Dienststunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

... die **Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbadestrand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtax-Abteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.



## Norderney - ein Weltbad im Wandel der Zeiten

Zu den sichtbarsten Folgen, die aus der wachsenden politischen und wirtschaftlichen Stabilität aller Länder diesseits der großen ideologischen Trennungslinie resultieren, darf man nicht zuletzt die noch vor wenigen Jahren sicherlich in dieser Form für unmöglich gehaltene Ausbreitung des Reiseverkehrs zählen. Bedeutsame Fragenkomplexe treten mit dieser Entwicklung auf den Plan: Grenzen werden offenbar zwischen Erfordernis und Möglichkeit. Der Begriff vom Wandel der Gästestruktur beherrscht nicht nur in Deutschland die Situation der Fremdenverkehrswirtschaft. In allen europäischen Reisezentren stehen diese neuen Elemente unüberhörbar zur Diskussion.

Es sind durchaus nicht nur oberflächliche Inselbesucher, die meinen, Norderney nähme an diesen veränderten Gegebenheiten keinen Anteil. Eine auf jenes Endergebnis abgestellte Wertung der Inselstruktur ist aber dennoch völlig falsch. Eine organisch gewachsene Konservativität hat heute mit Rückschritt ebenso wenig zu tun, wie die Identifizierung eines Norderney-Aufenthaltes mit einem Luxustreiben verstaubter Prägung. — Wie die Art des Menschen in hohem Maße von seiner Erziehung geformt ist, so deutet der Entwicklungsgang aller Gemeinwesen auch ihr gegenwärtiges Wesen und Antlitz. Wir sehen auf Norderney heute keinen Schlußstein, sondern eine Brücke, deren Träger Fortschritt, aber auch nicht minder Erfahrung sind. Beide Elemente wurzeln im Werden des Bades, im Wachsen Norderneys zum Weltbad über alle Zeitströmungen hinweg.

Die Nordseeinsel Norderney trägt den ältesten und größten Kurort an der deutschen Nordseeküste. Bereits im Jahre 1797 wurde das Eiland als Seebad offiziell dem Fremdenverkehr erschlossen. Bis zu den napoleonischen Kriegen entwickelte sich auf Norderney, das später mit seinem Hinterlande vorübergehend Bestandteil des Königreichs Holland und dann sogar eines französischen Departements wurde, ein überaus reges Bade- und Kurleben. Als nahezu alleinige Erwerbsquelle diente damals den Insulanern noch die Küstenschiffahrt auf eigenen Fahrzeugen. Die französische Kontinental Sperre zur Niederzwingung Englands, von der noch heute auf Norderney die Napoleonschanze zeugt, entriß der Inselbevölkerung diese Existenzgrundlage für immer. Norderney war ruiniert. Man lebte nun vom küstennahen Fischfang. Nimmermüder Fleiß schuf im Laufe der Jahrzehnte eine stolze Flotte, bis über 80 Schaluppen ihren Fang ausüben konnten. Aber auch hiermit hatte es ein Ende, als die gewaltigen Fischdampferflotten aller Nordsee-

anlieger das Meer fischarm machten und damit das traditionelle System der Fangfahrten zum Erliegen brachten. Norderneys Niedergang als Heimathafen einer berühmten Fischerflotte setzte in den achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts ein. Nur wenige Fahrzeuge künden heute noch von jener großen Tradition.

Der Ruin der Insel wäre abermals besiegelt gewesen, hätte nicht inzwischen der Fremdenverkehr seine beherrschende Rolle auf Norderney angetreten. Als Äquivalent für die britische Hilfe während der Befreiungskriege wurde nämlich Ostfriesland — und damit auch Norderney — im Jahre 1815 an Hannover abgetreten. Wenn auch ein großer Fremdenzstrom unmittelbar nach Beendigung der damaligen kriegerischen Wirren wieder einsetzte, der entscheidende Wandel trat später ein. Prinz Georg von Cumberland, der nachmalige blinde König Georg von Hannover, legte im Jahre 1836 den Grundstein zur späteren Weltgeltung Norderneys, als er — entzückt von den einmaligen Schönheiten und klimatischen Vorzügen des Eilandes — Norderney zu seiner ständigen Sommerresidenz erkor. Bis zu seiner im Jahre 1866 durch den Norddeutschen Bund erzwungenen Abdankung hielt er während dreier Jahrzehnte der Insel die Treue. Norderney wurde, nicht zuletzt auch Dank großzügiger staatlicher Ausbaumaßnahmen, zum bedeutendsten Seebade in den deutschen Landen überhaupt. Hier trafen sich Monarchen und Staatsmänner, Wissenschaftler und Künstler des europäischen und überseeischen Raumes; denn was Hannover begann, vollendete



Norderneyer Strandleben vor 100 Jahren

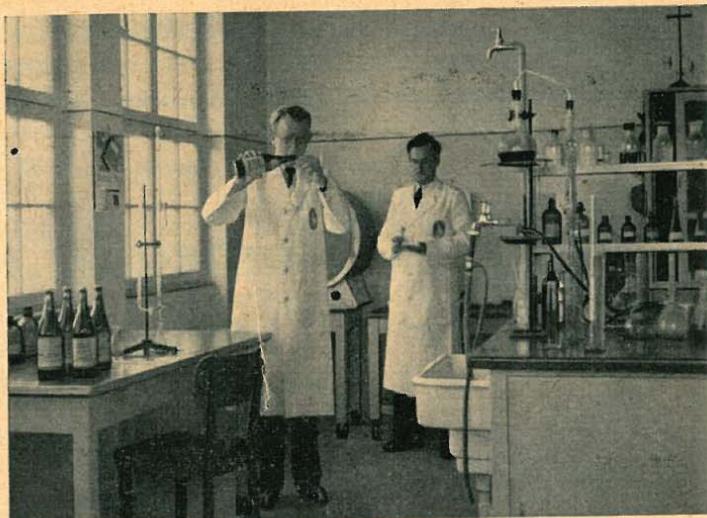
Preußen. Als eine der ersten deutschen Orte erhielt die Insel moderne Kanalisation, weit und breit wurde die neuzeitliche Straßenbeleuchtung bewundert. Durchgangszüge von allen Metropolen des Kontinents brachten die Reisenden zum Uebersetzhafen nach Norddeich. —

# Vom Werdegang des Norderneyer Kurgetränks

Die Meerestiefwasser-Trinkkur findet immer größere Verbreitung. Das Nordseeheilbad Norderney hat aus diesem Grund auch seine Trinkkurhalle neben dem Wellenbad in unmittelbarer Nähe des Kurhauses in vorbildlicher Weise vergrößert und geschmackvoll ausgestattet.

Auch an der Promenade kann Biomaris-Meerestiefwasser in verschiedenen Formen getrunken werden. Die gut aussehende pilzförmige Trinkhalle ist weithin sichtbar; sie bildet einen Anziehungspunkt vieler Kurgäste. Die dort ausgeschenkten Meerestiefwasser-Mixgetränke sind so wohlschmeckend, daß auch der verwöhnteste Gaumen seine Befriedigung findet.

Auf die Bedeutung der Meerwasser-Trinkkuren soll hier nicht näher eingegangen werden; wir taten dieses in unserer letzten Ausgabe. „Wie wird das Meerestiefwasser gewonnen und verarbeitet?“, das ist die Frage, die es heute zu beantworten gilt.



Chemiker bei der Arbeit

Nachdem nun sämtliche Behälter an Bord des Schiffes mit Meerestiefwasser gefüllt sind, tritt das Schiff seine Heimreise an. Im Hafen von Bremen wird die Ladung dann von Lastkraftwagen übernommen und zu den Fabrikationsstätten der Biomaris-GmbH. gefahren. Ein großes, in die Erde eingebautes und mit einer Spezial-Auskleidung versehenes Bassin nimmt das Meerestiefwasser auf. Durch eine Spezial-Leitung passiert das Meerestiefwasser mehrere Filter-Stationen und gelangt zu einem Abfüll-Automaten. Die fest verschlossenen Flaschen durchwandern eine Durchleuchtungsvorrichtung, um jede einzelne Flasche nochmals auf ihre einwandfreie Beschaffenheit zu kontrollieren. Erst dann werden die Flaschen etikettiert, mit einer Strohülle versehen und in Kisten verpackt.

Ein so aufbereitetes Meerestiefwasser, welches regelmäßig im Staatl. Hygienischen Institut in Bremen auf Keimfreiheit und von der Staatl. Chemischen Untersuchungsanstalt sowie im eigenen Laboratorium auf die gleichmäßige chemische Zusammensetzung untersucht wird, kommt zurück auf die Insel Norderney, um dort den Kurgästen kredenzt zu werden. Außer dem reinen Biomaris-Meerestiefwasser kommt auch ein mit kohlen-säurehaltigem Wasser aufbereitetes Meerestiefwasser, zum Teil auch mit Orangensaft versetzt, zum Ausschank. Der Weitblick der Norderneyer Kurverwaltung hat durch die Errichtung der Trinkkurhallen auf Norderney diese Insel bedeutsam in den Vordergrund rücken lassen, denn nun ist es allen Besuchern möglich gemacht, genau so wie den Kurgästen der großen Inlandsbäder, während ihres Kuraufenthaltes Trinkkuren durchzuführen, und zwar Trinkkuren mit der „universalen Quelle“, nämlich dem Meerestiefwasser.

BIOMARIS - Meerestiefwasser - Versand



Blick durchs Flaschenlager

Die Biomaris-GmbH., Bremen, fährt mit einem eigens für den Zweck der Meerestiefwasser-Gewinnung gecharterten Schiff auf die hohe See, etwa 60 km von der Küste entfernt, und pumpt das Meerwasser abseits von den Schifffahrtswegen aus 15 bis 25 m Tiefe in die Vorratsbehälter.

Stürmische See und Unwetter stellen höchste Anforderungen an Schiff und Mannschaft. Das so auf hoher See in einer Tiefe von 15 bis 25 m gewonnene Meerestiefwasser ist frei von pathologischen Keimen und gewährleistet eine stets gleichbleibende chemische Zusammensetzung. Ein in der Nähe der Küste oder der Insel geschöpftes Meerwasser kann nicht einwandfrei ausfallen, da die Ausflüsse des Festlandes starke Veränderungen in Bezug auf die chemische Struktur und die Hygienische Beschaffenheit hervorrufen. Auf eine stets gleichbleibende Zusammensetzung und ein bakteriologisch einwandfreies Wasser kommt es aber an.

# Veranstaltungsplan für die Zeit vom 29. Juni bis 5. Juli 1953

KURHAUS		KURTHEATER	
3. 7. 20.30 Uhr	<b>1. Symphonie-Konzert</b> Leitung Alfred Hering Solist: Hanns Dottermusch, Klavier	2. 7. 20.00 Uhr	<b>Bäume sterben aufrecht</b> Komödie in 4 Akten von Alejandro Casona
4. 7. 20.30 Uhr	<b>Opern-Abend</b> mit Lieselotte Bauer (Sopran)		
5. 7. 20.30 Uhr	<b>Lachender Krauß-Abend</b>		
Karten im Vorverkauf im Theater- u. Konzertbüro, Tel. 280, von 9—12.30 Uhr und von 16—18 Uhr, sowie an der Abendkasse			

## Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Ruf 507

Spielplan vom 27. Juni bis 3. Juli 1953

**Sonnabend**, 27. Juni: 20.15 u. 22.30 Uhr: „Aufruhr im Paradies“. **Sonntag**, 28. Juni: 14 (Jgd.v.), 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: „Aufruhr im Paradies“. **Montag**, 29. Juni: 20.15 und 22.30 Uhr: „Aufruhr im Paradies“. **Dienstag**, 30. Juni: 20.15 und 22.30 Uhr: „Der Löwe von Amalfi“. **Mittwoch**, 1. Juli: 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: „Der Löwe von Amalfi“. **Donnerstag**, 2. Juli: 20.15 und 22.30 Uhr: „Der Löwe von Amalfi“. **Freitag**, 3. Juli: 20.15 Uhr: „Die Königin von Saba“, 22.30 Uhr zur Spätvorstellung: „Fahrraddiebe“.

— An Schlechtwettertagen auch 16.15 Uhr —

## Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Ruf 385

Spielplan vom 27. Juni bis 3. Juli 1953

**Sonnabend**, 27. Juni: 16 und 20 Uhr: „Duell in der Sonne“; 22.15 Uhr: „Die Burg der Rache“. **Sonntag**, 28. Juni: 16 und 20 Uhr: „Duell in der Sonne“; 14 und 22.15 Uhr: „Die Burg der Rache“. **Montag**, 29. Juni: 20 Uhr: „Duell in der Sonne“; 22.15 Uhr: „Die Burg der Rache“. **Montag**, 29. Juni: 20 Uhr: „Die Burg der Rache“; 22.15 Uhr: „Duell in der Sonne“. **Dienstag**, 30. Juni, 20 Uhr: „Duell in der Sonne“; 22.15 Uhr: „Die liebestolle Stadt“. **Mittwoch**, 1. Juli: 16 und 20 Uhr: „Duell in der Sonne“; 22.15 Uhr: „Die liebestolle Stadt“. **Donnerstag**, 2. Juli: 22.15 Uhr: „Die liebestolle Stadt“. **Freitag**, 3. Juli: 20 Uhr: „Alraune“; 22.15 Uhr: „Der blaue Stern des Südens“.

— Vorverkauf täglich von 10 bis 11 Uhr im Kurtheater —

## Vorschau auf das Kulturprogramm der Woche

Zu den Veranstaltungen der laufenden Woche leitet ein festliches Chorkonzert über, das der Frauenchor Norderney, der Norderneyer Männergesangsverein „Eintracht“ und das Staatliche Kurorchester bestreiten. Zum Vortrag gelangen Werke von Mozart und im zweiten Teil heitere zeitgenössische Musik. Im ersten Symphoniekonzert der Konzertsaison 1953 erklingt das Divertimento für Orchester von Paul Graener, das Klavierkonzert in Es-dur von Ludwig van Beethoven und abschließend die Symphonie in D-dur KV. 385 (Haffner) von W. A. Mozart. Als Solist des Abends ist Hanns Dottermusch verpflichtet, der bereits im letzten Jahre Proben eines gereiften Könnens ablegte.

Die bekannte und beliebte Sopranistin Lieselotte Bauer erfreut ihre zahlreichen Hörer mit einem Opern-Abend.

Otto Franz Krauß, allen Freunden des Humors kein Unbekannter, der auch im vergangenen Jahre auf Norderney bereits einen erfolgreichen Abend gab, erfreut seine Besucher mit klassischem Volks- und Dialekt-Humor und sichert zwei Stunden unbeschwerter Fröhlichkeit.

Im Kurtheater bringt die inzwischen mit ihrem gesamten Ensemble übergesiedelte Landesbühne Niedersachsen Nord die ausgezeichnete Komödie „Bäume sterben aufrecht“ des Spaniers Alejandro Casona. Dieses reizende Stück vereinigt einen Schuß Surrealismus mit echtem Gemüt und Humor. Ueberall, wo das Werk aufgeführt wurde, hat es ungeteilten Beifall gefunden.

### 60 Journalisten waren zu Gast

In Zusammenarbeit mit der Bundesbahndirektion Münster, dem Landesverkehrsverband Ostfriesland und den beteiligten Reedereien führen die drei ostfriesischen Inseln Norderney, Juist und Baltrum gegenwärtig wieder eine Pressebäderfahrt durch Unsere Insel ist der Ausgangspunkt dieser Reise. In den gestrigen Nachmittagsstunden trafen rund 60 Damen und Herren, die maßgebende Blätter des gesamten west- und süddeutschen

Raumes vertreten, auf Norderney ein. Auf einem Empfang den die Kurverwaltung zu Ehren der Gäste im „Weißen Saal“ des Staatlichen Kurhauses gab, wurden die Fahrtteilnehmer durch den Tarif- und Pressedezernenten der Bundesbahndirektion Münster, Bundesbahnoberrat Arenz willkommen geheißen. Die Begrüßungsworte für das Niedersächsische Staatsbad Norderney sprach Kurdirektor Eckert.

### Norderney ist gerüstet wie noch nie

300 neue Strandkörbe erwarten auf Norderney zu Beginn der beiden Hauptreisemonate Juli und August frohe Inselbesucher. In allen Teilen der weitläufigen Parkanlagen des Staatsbades haben neue und sehr bequeme Bänke Aufstellung gefunden. Für Gäste, die ihre Ferienkorrespondenz unmittelbar am Strande im Antlitz des Meeres erledigen wollen, hat die Kurverwaltung ein Schreibzimmer in der Schutzhalle am Weststrand eingerichtet. — Eine innenarchitektonisch bewundernswerte Leistung wurde mit den drei neueröffneten Sälen im Staatlichen Kurhaus vollbracht. Ergänzend zu den bisherigen Räumlichkeiten verfügt man jetzt hier über einen Lesesaal für Nichtraucher, einen Lesesaal für Raucher und einen Saal, der Gelegenheit zu Gesellschaftsspielen, Schachspiel und Möglichkeiten anderer kultivierter Unterhaltung bietet.

### Norderney-Reise zum 100jährigen Bestehen

Anlässlich ihres 100jährigen Bestehens unternahm der bekannte westdeutsche Großbetrieb R. & G. Schmöhle aus Menden im Sauerland eine Serie von Ausflügen seiner Werksangehörigen. In drei Intervallen reisten jeweils rund 700 Personen nach Norderney, um hier zwei frohe Erholungstage zu verbringen. Allabendlich wurde den Belegschaftsangehörigen im Großen Saale des Staatlichen Kurhauses ein ausgezeichnetes, von bekannten Stars gestaltetes Programm dargeboten.

# Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

In der Bar des Kurhotels Bremer Häuser tritt von dieser Woche ab das „Regina“-Bar-Duo zur vielseitigen Unterhaltung der Gäste des Hauses auf.

Das Casino in der Strandstraße hat als gutes und preiswertes Tanzlokal den ungarischen Meistergeiger Elenér Sárközy mit seinen Solisten zum täglichen Gesellschaftstanz verpflichtet.

Im Europäischen Hof wirkt mit Beginn der Hauptreisezeit der vielseitige Alleinunterhalter Oskar Becker.

Mit einer Garde namhafter Künstler von Bühne, Schallplatte und Film erfreut die Direktion des Kurhotel Kaiserhof ihre Gäste. Unter der Conférence von Hanns Dietrich von Seydlitz, den man als einen der charmantesten Plauderer dieses Genres kennt, gastieren Herr Fröhlich und Herr Schön, zwei Künstler, deren lustige Reimkünste über alle deutschen Sender gingen, die drei Peheiros und nicht zuletzt das Spitzenorchester Ferdi Brendgen mit Sabine Risse und den Travelling-boys nebst Eddy Kausch, der an der Hammond-Orgel das Bild „einer singenden, klingenden Musikschau“ vervollständigt. In bewährter Weise zeichnen abermals Wally und Gerd Kaechele für das beschwingte Arrangement verantwortlich. Für kultivierte Unterhaltung im „Siechengrill“ sind Namen wie Lothar Röhrig und sein Partner Hans Schattergann die beste Gewähr.

Das gesellschaftliche Geschehen in den Staatlichen Kurhausbetrieben akzentuiert Gerd Papendick mit seinen

Solisten, die man bis Monatsende in der Kurhaus-Bar und danach im neueröffneten „Weißen Saal“ hören kann, während die dezentere Barunterhaltung von dem Stuttgarter Quartett Ernö Walter wahrgenommen wird. Durch Engagement des bekannten Tanzpaares Heinz Rohde und Frau aus Bad Neuenahr wird die Atmosphäre dieses Hauses noch festlicher gestaltet.

Schuchardts Hotel lädt mit Künstlern ein, die ihre Beliebtheit schon in den letzten Wochen unter Beweis stellen konnten. Es sind: In den Siechenbierstuben die Kapelle Cornel von Gyorgyovich, in der Tanzbar „Frasquita“ die Tanzkapelle Tossi und Joe und in der Hausbar „Kajüte“ das Duo Lennartz-Nawrocki.

Zu der schmissigen Hauskapelle der Bierbar Seeteufel ist jetzt Hella Varney getreten, eine Sängerin, die temperamentvoll das Wirken der „Drei Monigattis“ unterstreichen wird.

Auch die Leitung der Staatlichen Strandhallen GmbH. hat nichts unversucht gelassen, ihren Gästen ein Maximum an entspannungsreichem Frohsinn zu bescheren. Insbesondere kennzeichnen dieses Bemühen das große Bordfest unter Mitwirkung der Norderneyer Marinekameradschaft am 27. Juni, ein Nivea-Strandfest am kommenden Donnerstag und ein rheinischer Abend mit Bobby Streib, der für das Wochenende vorgesehen ist.

(Die Nennung der einzelnen Unternehmen erfolgte in alphabetischer Reihenfolge, die also nicht identisch ist mit einer Wertung der dargebotenen Programme.)

## Was wir sahen und hörten

Zu echten Höhepunkten des Konzertlebens der zweiten Monatshälfte wurden zwei Serenadenabende, die das Staatliche Kurorchester unter der Stabführung von Wilhelm Roos vor einem sehr aufgeschlossenen und dankbaren Publikum zu Gehör brachte.

Werken des festlichen Barock und des heiteren Rokoko war die erste der beiden Veranstaltungen zugeordnet. Man hörte die Suite a-moll von Telemann, die Arie für Sopran, obligate Oboe und Generalbaß „Sich üben in lieben“ und das Konzert in g-moll für Oboe und Streichorchester von Händel. Die Deutsche Arie für obligate Violine und Generalbaß, gleichfalls von Händel, setzte die Vortragsfolge fort, die mit der Symphonie für Streichorchester in C-dur von Ph. E. Bach und der Haydn-Arie aus den Jahreszeiten „Welche Labung“ ihren eindrucksvollen Abschluß fand. Eine Bereicherung des Abends war auch die Mitwirkung der Sopranistin Ursula Kappe (Hannover).

Das Programm der zweiten Serenaden-Veranstaltung widmete man dem Concerto grosso in B-dur von Händel, dem Konzert für Violine und Streichorchester von J. S. Bach und dem Konzert für Oboe und Streichorchester von Telemann. Die Vortragsfolge schloß mit der Kammer-symphonie von Franz Xaver Richter für Streichorchester. Die Solisten des erlebnisreichen Abends waren Gottfried Heise (Violine) und Karl-Heinz Davin.

Unter Mitwirkung des Kurorchesters bestritt die Spielschar des Norderneyer Heimatvereins im Großen Konzertsaal des Kurhauses einen sehr stark besuchten „Friesischen Heimatabend“, der seinen besonderen Wert aus der erfolgreichen Uraufführung des II. Teiles einer Volksliederkantate für Chor und Orchester bezog. Diese „Bliedskup“ betitelte Komposition hat Wilhelm

Roos, der auch für die musikalische Leitung des Abends verantwortlich zeichnete, zum Verfasser. Zusammen mit dem bereits wiederholt sehr erfolgreich aufgeführten Teil „Van Leeve und Hartsaer“ wird sich der vom Komponisten als „Niederdeutsches Liederbuch“ bezeichnete Zyklus sicherlich in Kürze zahlreiche Freunde schaffen.

Südländisches Temperament und natürlicher Charm diktierten ein Gastspiel der spanischen Sängerin und Tänzerin Rosita de Cartro. Die insbesondere durch ihr Wirken bei Radio Madrid bekanntgewordene Künstlerin trat in Originalkostümen als Kastilianerin, dann als feurige Kubanerin auf. Tänze und Weisen Andalusiens schlossen sich an, bis ein spanischer Zigeunertanz das rasante Finale gab.

„Stimmen Europas in Dichtung und Musik“ vermittelte ein Kammerkunstabend, den die Kurverwaltung anlässlich des internationalen Frauentreffens gab. Unter Mitwirkung von Mitgliedern des Staatlichen Kurorchesters brachte die Pianistin Susanne Fischer Werke von Bach, Mozart und Beethoven zu Gehör. Vor allem der Frauendichtung unter der europäischen Lyrik widmete sich die Düsseldorfer Sprechkünstlerin Erika-Müller-Benrath, die aus der Schule Louise Dumonts hervorgegangen, in ihrer Durchdringung der Materie nicht nur die großen Vorzüge der Düsseldorfer Schauspielhaus-Tradition getreulich bewahrte, sondern das Ueberkommene so sorgsam durchgebildet und sinnvoll weiterführte, daß sie sich auch an diesem Abend als eine unserer bedeutendsten Sprecherinnen bewies. Der starke Beifall des gut besetzten Saales galt jedoch nicht minder den hingebungsvoll musizierenden Künstlern des kammermusikalischen Teiles der vorbildlich zusammengestellten Veranstaltung.

*Tanzen Badeanzüge*

*Röcke ♦ Kleider ♦ Shorts ♦ Strickwaren*

mit der modisch-sportlichen Note



Poststraße 6

# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTERS

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Dirigenten: Kapellmeister Wilhelm Roos / Konzertmeister Martin Bauert

(Programm-Änderungen vorbehalten)

Sonntag, den 28. Juni 1953

11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“             | Suppé       |
| 2. Von Wien durch die Welt, Melodienfolge       | Hruby       |
| 3. Dynamiden, Walzer                            | Jos. Strauß |
| 4. Zigeunertanz                                 | Börschel    |
| 5. Musik a. d. Optte. „Die ungarische Hochzeit“ | Dostal      |
| 6. Abschied der Gladiatoren, Marsch             | Blankenburg |

16 bis 17.30 Uhr: Promenadenkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“   | Joh. Strauß |
| 2. Die Schlittschuhläufer, Walzer  | Waldteufel  |
| 3. Variationen über ein deutsches Volkslied<br>im Stile alter Meister  | Ochs        |
| 4. Walzer aus „Margarete“  | Gounod      |
| 5. Polka in Moll   | Ritter      |
| 6. Suite aus „Der Kaufmann von Venedig“<br>Introduction - Barcarole - Bourée - Danse grotesque<br>Valse - Finale | Sullivan    |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## FESTLICHES CHORKONZERT

Ausführende: Frauenchor Norderney  
Männergesangsverein „Eintracht“  
Staatliches Kurorchester

Leitung: Wilhelm Roos

I. Teil: Werke von W. A. Mozart

- „Eine kleine Nachtmusik“  
I. Satz (Allegro)
- Aus der Oper „Die Zauberflöte“  
a) Verheißung („Bald prangt“)  
b) Priesterchor („O Isis“)
- „Eine kleine Nachtmusik“  
a) Menuett  
b) Romanze  
c) Finale (Presto)
- „Dir, Seele des Weltalls“  
Eingangschor aus der Freimaurerkantate, KV. 429

Pause

II. Teil: Heitere zeitgenössische Musik

- Adolf Clemens: Tanzlieder für Frauenchor mit obligaten Instrumenten  
(Violine, Klarinette, Kontrabaß)  
a) Wir tanzen im Maien  
b) Mit meinem Mädele  
c) Dort nach jenem hohen Berge  
d) Wir tanzen im Maien
- Hermann Unger: Deutsche Bauerntänze f. Streichorch.
- Wilhelm Roos: „Dideldum“, eine heitere Tanzliederfolge  
f. gem. Chor u. Orchester (Uraufführung)

Montag, den 29. Juni 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Heinrich Münch

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Choral                                       |             |
| 2. „Mein Lebenslauf ist Lieb' und Lust“, Walzer | Jos. Strauß |
| 3. Musik a. d. Oper „Die weiße Dame“            | Boieldieu   |
| 4. Andalusische Novelle                         | Löhr        |
| 5. Heut spielt der Ziehrrer, Potpourri          | Schneider   |
| 6. Die Schönbrunner, Walzer                     | Lanner      |
| 7. Sternengold, Marsch                          | Christ      |

Dienstag, den 30. Juni 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| 1. Choral                            |        |
| 2. Musik a. d. Oper „Mignon“         | Thomas |
| 3. Polonaise A-dur                   | Chopin |
| 4. Spiel im Schloß, Ouvertüre        | Kark   |
| 5. Erinnerungen an das Schwarze Meer | Löhr   |
| 6. Rendezvous bei Lehar, Potpourri   | Hruby  |

20.30 Uhr: Promenadenkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Boccaccio-Marsch  | Suppé     |
| 2. Ein Morgen, ein Mittag, ein Abend in Wien, Ouv.             | Suppé     |
| 3. Ländler im alten Stil, Thema und Variationen                | Ritter    |
| 4. Die Post im Walde<br>Trompetensolo: W. Burauen              | Schäfer   |
| 5. Siamesische Wachtparade                                     | Lincke    |
| 6. Ballsirenen, Walzer<br>aus der Operette „Die lustige Witwe“ | Lehar     |
| 7. Fackeltanz  | Meyerbeer |

Mittwoch, den 1. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Choral                                      |             |
| 2. Ouvertüre z. Oper „Die Nürnberger Puppe“    | Adam        |
| 3. Kleine Suite                                | Bund        |
| 4. Musik a. d. Optte. „Der Graf von Luxemburg“ | Lehar       |
| 5. Bei uns zu Haus, Walzer                     | Joh. Strauß |
| 6. Keler-Bela-Perlen, Potpourri                | Rhode       |
| 7. Freiheitsjubel, Marsch                      | Blankenburg |

16 bis 17 Uhr: Nachmittagskonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Der Froschkönig, Ouvertüre  | Rust    |
| 2. Ferientage, Suite<br>Beim Anblick der Berge - Am See - Reise-<br>bekanntschaft - Heimkehr | Fischer |
| 3. Lotosblumen, Walzer   | Ohlsen  |
| 4. Musik a. d. Optte. „Das Pensionat“  | Suppé   |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## PHILHARMONISCHES KONZERT

Leitung: Alfred Hering

- |  |  |
|--|--|
| Engelbert Humperdinck: Vorspiel zu „Hänsel und Gretel“ |  |
| Richard Wagner: Siegfried-Idyll                        |  |
| Franz Liszt: Zweite ungarische Rhapsodie               |  |
| C. M. von Weber: Ouvertüre zu „Oberon“                 |  |

Donnerstag, den 2. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: **Wilhelm Roos**

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Choral                                   |         |
| 2. Heil Europa, Marsch                      | Blon    |
| 3. Wiener Bürger, Walzer                    | Ziehrer |
| 4. Ouvertüre z. Oper „Der König von Yvetot“ | Adam    |
| 5. Musik a. d. Optte. „Ball der Nationen“   | Raymond |
| 6. Eine kleine Dorfgeschichte, Intermezzo   | Bund    |
| 7. Chi sa, Tarantella                       | Czernik |

16 bis 17 Uhr: **Nachmittagskonzert**

Leitung: **Wilhelm Roos**

- |                            |             |
|----------------------------|-------------|
| 1. Budapest, Ouvertüre     | Heumann     |
| 2. Künstlerleben, Walzer   | Joh. Strauß |
| 3. Durch Webers Zauberwald | Urbach      |
| 4. Ländliche Humoreske     | Krome       |
| 5. Fridericus Rex, Marsch  | Radeck      |

Freitag, den 3. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: **Heinrich Münch**

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Choral  |            |
| 2. Lachende Welt, Ouvertüre                      | Krome      |
| 3. Mein Traum, Walzer                            | Waldteufel |
| 4. Ninna-Nanna                                   | Micheli    |
| 5. Südlich der Alpen, Suite                      | Fischer    |
| In einer Hafenstadt - Terrasse am Meer - Blumen- |            |
| korso - Tarantella                               |            |
| 6. Eisler-Melodien, Potpourri                    | Hruby      |
| 7. Frohsinn-Marsch                               | Hauschild  |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

### I. SYMPHONIE-KONZERT

Leitung: **Alfred Hering**

Solist: **Hanns Dottermusch**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Paul Graener:            | Divertimento für Orchester   |
| Ludwig van Beethoven:    | Klavierkonzert in Es-Dur<br>Allegro - Adagio un poco<br>mosso - Rondo (Allegro ma<br>non troppo) |
| Wolfgang Amadeus Mozart: | Sinfonie D-Dur, KV 385   |

Sonnabend, den 4. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: **Wilhelm Roos**

- |                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Choral                             |         |
| 2. Flotte Bursche, Ouvertüre          | Suppé   |
| 3. Aus meinem Tagebuch, Suite         | Rust    |
| 4. Luxemburg-Walzer                   | Lehar   |
| 5. Ständchen im Laubengang, Serenade  | Fischer |
| 6. Musik a. d. Optte. „Zigeunerliebe“ | Lehar   |

16 bis 17.30 Uhr: **Nachmittagskonzert**

Leitung: **Heinrich Münch**

- |                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| 1. Ouvertüre z. Op. „Die weiße Dame“ | Boieldieu |
| 2. Vom Menuett zum Walzer, Suite     | Geisler   |
| 3. Kuß-Serenade                      | Micheli   |
| 4. Die Walzer der Welt, Potpourri    | Robrecht  |
| 5. a) Des Negers Traum               | Mydleton  |
| b) Dort unten im Süden               |           |
| 6. Hochlandklänge, Marsch            | Millöcker |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Kurhauses

### OPERN-ABEND

Solistin: **Lieselotte Bauer**, Sopran  
(Staatsopern Berlin, München, Dresden)

Leitung: **Alfred Hering**

Arien von **Händel, Mozart, Weber, Wagner, Puccini**

## Sommerliche Premiere im Kurtheater

Mit einer Premiere der Komödie in vier Akten „Zum goldenen Anker“ von Marcel Pagnol gab das Kurtheater seiner diesjährigen Sommerspielzeit den rechten Auftakt. Der Autor macht eine Taverne am „Alten Hafen“ von Marseille zum Mittelpunkt einer Handlung, wie sie eigentlich alltäglich ist. Hier leidet Marius, der Wirtsohn, an unheilbarem Fernweh. Die über allem Geschehen lockenden Stimmen der Schiffe, das Knarren der Takelage, die Sirenen der Orientdampfer, die Erlebnisse der Matrosen und der Zauber einer fremden Welt bleiben stärker als die junge hübsche Fanny, die ihren Marius ziehen läßt. Sie kennt ihn besser. Eine Lüge der Liebe führt sie in die Arme eines väterlichen FreiERS, Marius aber erhält so seine Handlungsfreiheit zurück. Dieser schlichte Vorwurf dient Pagnol dazu, eine lebenswürdige Schilderung seiner mediterranen Heimat und ihrer Menschen zu geben. Sie alle, die sich im „Goldenen Anker“ treffen, haben eigentlich das Herz auf dem rechten Fleck, der Wirt César, der Segelmacher und auf FreiERSfüßen wandelnde Witwer Panisse, der alte vertrottelte Fährenkapitän, der Zollinspektor Brun oder die Mutter Honorine. Auch in den Nebenfiguren liegt der schillernde Reiz des Hafenlebens. Daß dennoch in den beiden Mittelakten gelegentlich die anfängliche Konzentration abzuklingen scheint, dürfte in einem Element jeden Volksstückes liegen: seiner Originalsprache. Hier muß die deutsche Bearbeitung aus der Feder Bruno Franks hinter dem Reiz der Originalfassung zurückbleiben. Was im Französischen Mutterwitz, Galanterie und natürliches Temperament sein können, vermeidet in unserer Sprache nicht immer Derbheit und frivole Platitüden.

Ungeteilte Anerkennung verdient aber die Besetzung. Karl-Heinz Fiege als Marius darf an der Spitze des Ensembles genannt werden. Zusammen mit Andrea Grosske (Fanny), einer sehr reizvollen Neuverpflichtung der Landesbühne, wurde er im Widerstreit seiner Gefühle zum echten menschlichen Mittelpunkt des Geschehens. Für die Rolle des polternden César war Wilhelm Grothe prädestiniert. Dem Segelmacher Panisse gab Emil Fuhrmann die tragikomische Verkörperung des alternden Wirtwers. Meisterlich zeichnete Rudolf Köhler den Bettler Piquoiseau, einen Mann, von dem man nur weiß, daß er sicherlich einmal andere Tage erlebt hat. Voller derber Lebenslust steckte die Mutter Honorine Else Betz-Grothes. Sehr karrikiert sah Alexander W. Rudeloff den Zollinspektor Brun. Mit liebevoller Charakteristik gezeichnet waren die Rollen des Fährenkapitäns durch Benno Schreiber und des Schiffsheizers durch Alfred Varek. Als Figuren am Rande des Spielgeschehens wirkten mit Manfred Melz (Obermaat), Günther Kwasniok (Araber), Ingrid Nowotny (Malayin), Ernst Göring (Schutzmann) und Elsbeth Thiel (Kundin).

Bewußt ins Volkstümliche zielte die von Horst Alexander Stelter besorgte Inszenierung, die auch einem vom Dichter gewollten Unterton des Wehmütigen gerecht wurde. Sehr gefallen konnte das charakteristische Bühnenbild Hanna Gruners.

Das Premierenpublikum schien gut unterhalten worden zu sein, denn es gab einen sich von Akt zu Akt steigenden Beifall, den eine Reihe von Vorhängen und viele Blumen für die Darsteller der tragenden Rollen am Schluß sinnfällig unterstrich.

Als störend wurde das undisziplinierte Verhalten verspäteter Theaterbesucher empfunden.

# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehren-Kurgäste

Birkholz, Helene, W.-Elberfeld, zum 34. Male	Viktoriastr. 4
Klinke, Walther, Altena, zum 30. Male	Damenpfad 23
Lehnhoff, Georg, Hannover, zum 29. Male	Georgstr. 2

### Angemeldet bis 11. Juni 1953 abends

Biebricher, Wilhelm, m. Frau, Bonn	Friedrichstr. 6
Bruns, Claus Heiner, Seedorf (Holstein)	Tollestr. 5
Düro, Mathias, Kirf	Adolfsreihe 1
Fabian, Heinz, m. Frau u. Kind, Herten	Winterstr. 8
Gebhardt, Gustav, m. Frau u. Kind, Dortmund	Friedrichstr. 21
Gnest, Elise, m. 2 Kindern, Köln-Mülheim	Pens. Fiedler
Hartkopf, Anni, Wilhelmsburg	Kurheim Vita Nova
Oswald, Rudolf, Hagen-Haspe	Haus Georg Raß
Scheib, Paula, Wuppertal-Langerfeld	Tollestr. 2
Schrage, Paula, Hagen	Luciusstr. 10
Steinmann, Hermann, m. Frau, W.-Barmen	Friedrichstr. 6
Stern, Wilhelm, Bremen	Luisenstr. 27
Zielstorff, Ilse, Hamburg-Ohlstadt	An der Mühle 8

### Angemeldet bis 12. Juni 1953 abends

Beermann, Magdalene, m. Kind, Duisburg-Hamborn	Villa Elise
Eichler, Hans, Wuppertal	Wilhelm-Augusta-Heim
Eiker, Trudel, Düsseldorf	Luisenstr. 10
Fink, Gretchen, Schönberg	Pens. Felicitas
Gahlen, Wilhelm, Recklinghausen	Marienstr. 6
Gahlen, Elisabeth, Recklinghausen	Marienstr. 6
Habenicht, Luise, Bad Gandersheim	Wilhelm-Augusta-Heim
Hahn, Ingrid, Dortmund	Bogenstr. 1
Ihmels, Klara, Hannover	Hafenstr. 1
Kopp, Casimir, Beromünster (Schweiz)	Wilhelm-Augusta-Heim
Kranefeld, August, m. Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 6
Krug, Mia, m. Tochter u. Kd., Völklingen	Wilhelm-Augusta-Heim
Mohn, Mathilde, m. Kind, Essen-Ueberruhr	Strandh. Europ. Hof
Nagels, Josef, m. Frau, Nassau (Lahn)	Hotel Pique
Nathe, Luise, Dortmund	Wilhelm-Augusta-Heim
Nordloh, Walter, Frankfurt	Kurhotel Kaiserhof
Schmidt, Theodor, Lünen-Brambauer	Damenpfad 24
Scholl, Werner, m. Frau, Elberfeld	Hotel Pique
Schreiber, Armin, m. Frau u. Kind, Zürich	Kurhotel Kaiserhof
Schulte-Diekhoff, Aenne, Menden	Friedrichstr. 10
Schwidder, Margarete, m. Neffen, Hamm	Brunnenstr. 3
Schwidder, Hilde, m. Kind, Lünen	Brunnenstr. 3
Steinsiepe, Hermann, Essen-Steele	Haus Kriegsmann
Storsberg, Friedrich, m. Frau, Velbert	Wilhelm-Augusta-Heim
Streiter, Fia, Arnsberg	Schuchardts Hotel
Südergat, Johannes, Dr., München	Benskestr. 8
Trattner, Ida, m. Kind, Northeim	Pens. Stoltenberg
Weber, Erich, m. Frau u. Kind,	Seevilla Miramar
Hermeskeil (Rhld.-Pf.)	Nordseeheim
Wessendorf, Paul, Senden	Kurhotel Kaiserhof
Westerholt, Friedrich, Dortmund	

Wilde, Wolfgang, Dr., m. Frau,	Oppenweiler (Württ.)	Seevilla Miramar
Wolff, Elfriede, Köln		Schuchardts Hotel

### Angemeldet bis 13. Juni 1953 abends

Berg, Gertrud, Bad Harzburg	Seehospiz
Birkendahl, Heinz, m. Frau, Dortmund	Hotel Rhein. Hof
Bomheuer, Paula, Recklinghausen	Haus Daheim
Brandt, Otto, Dortmund	Hotel Rhein. Hof
Carlshon, Günther, m. Frau, Lehrte	Villa Norderney
Defitowski, Felix, Wanne-Eickel	An der Mühle 3a
Dreier, Erika, Dr., m. 2 Kindern, W.-Vohwinkel	Pens. Heinen
Eckardt, Gertrud, Essen	Haus Daheim
Elbrächter, Ernst, Bielefeld	Villa Norderney
Flesch, Günther, m. Frau u. Kind, Remscheid	Halemstr. 15
Fritsch, Joachim, Essen	Haus Daheim
Geiger, Dieter, Burgsteinfurt	Haus Kriegsmann
Grambrock, Friedrich, Halle i. W.	Pens. Gröne
Kohnert, Hans, m. Frau, Bremerhaven	Staatl. Kurhotels
Lammermann, Elly, Lübbecke	Luisenstr. 11
Petering, Erna, Pr. Oldendorf	Langestr. 25
Peytien, Cecile, Lausanne (Schweiz)	Strandhotel Germania
Pürzer, Margarete, Senne I	Pens. Gröne
Reverey, Emma, Hannover	Schulzenstr. 35
Schweidel, Margarete, Peine	Brunnenstr. 6
Strüder, Carla, Remscheid	Halemstr. 15
Thurn, Heinz, m. Frau, Mainz	Staatl. Kurhotels
Gräfin von Westphalen, Margarethe, Berlin	Pens. Felicitas
Woicke, Martha, Basel (Schweiz)	Seehospiz

### Angemeldet bis 14. Juni 1953 mittags

Battermann, Irmgard, m. Kind, Hannover	An der Schanze 14
Bäumer, Hanna, Velbert	Luisenstr. 18
von Bönninghausen, Clemens, Coesfeld	Haus Delang
Borger, Gisela, Langendreer	Hotel Kaiser Franz Josef
Brandt, Hans, Berlin-Friedenau	Damenpfad 18
Braun, Elsa, Bremen	An der Mühle 4a
Burgardt, Wilhelm, Lippstadt	Kurhotel Kaiserhof
Buse, Elly, Iserlohn	Tannenstr. 17
Dörr, Käthe, Ahlen i. W.	Luisenstr. 5
Eickholz, Elisabeth, Rheda	Kurhotel Kaiserhof
Essiger, Kurt, Hannover	Kurheim Vita Nova
Eustrup, Josefine, Dortmund	Kirchstr. 11
Feucht, Friedrich, Düsseldorf	Hotel Kaiser Franz Josef
Flick, Wilhelm, Gevelsberg	Kurhotel Kaiserhof
Folkerts, Helmut, Arnsberg	Hotel-Pension Meeresstrand
Goebels, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Rheydt	Luisenstr. 5
Haas, Liselotte, Münster	Hotel-Pension Meeresstrand
Hansen, Gertrud, Werdohl i. W.	Kirchstr. 11
Hausmann, Barbara, m. Kind u. Mutter, Bremen	Richthofenstr. 1
Heyduk, Hans, m. Frau, Essen	Strandvilla Feodora
Hoffmann, Therese, Münster	Haus Antje

**BIOMARIS** Meeres tiefwasser

erhält die Jugendkraft

Fordern Sie kostenlose Literatur von der BIOMARIS GmbH., Bremen, Abtlg. NB  
auch in der neuen Kurtrinkhalle im Seewasser-Wellenschwimmbad

# Staatliche Kurhausbetriebe

Am Sonnabend, dem 27. Juni und am Sonntag, dem 28. Juni  
spielt *Gerd Papendick mit seinen Solisten*  
in der *Kurhaus-Bar*

Ab 1. Juli 1953 täglich

*Gesellschaftstanz im Weißen Saal*  
mit GERD PAPENDICK und seinen Solisten

Am Sonnabend, dem 4. Juli 1953

*Réunion im Weißen Saal*

In der *Kurhaus-Bar* unterhält Sie ab 1. Juli täglich *das Quartett Ernö Walter*

Neben erlesenen Weinen im Ausschank das köstliche

*König Pilsener*

Schock, Franziska, Münster	Haus Antje	Stephan, Willy, Marl	Kurhotel Kaiserhof
Jördens, Margarete, Hann.-Döhren	Damenpfad 18	Stock, Meta, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Kenis, Maurits, Antwerpen	Hotel-Pension Meeresstrand	Stöckerhoff, Herbert, Witten-R.	Kurhotel Kaiserhof
Kern, Hedwig, Dieburg	Haus Franziska	Suberg, Ilse, Herne	Kurhotel Kaiserhof
Ketteler, Lina, Münster	Haus Ostende	Wefnig, Martin, Duisburg-Huck.	Luisenstr. 5
Kissler, Willy, E.-Milspe	Kurhotel Kaiserhof	Weiß, Fritz, Oberndorf (Kr. Siegen)	Kurhotel Kaiserhof
Köster, Horst, Greven	Kurhotel Kaiserhof	Westerholt, Resi, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Krome, Gisela, m. Kind, Bingen a. Rh.	Pens. Schütte	Wiemann, Alfred, m. Frau, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Krönke, Ludwig, Halver	Kurhotel Kaiserhof	Wilckens, Georg, Bremen	Haus Nordland
Lange, Oswald, Meyenfeld	Kurheim Vita Nova	Willecke, Herta, Schladen	Halemstr. 4
Lantzke, Gerold, m. Frau, Aachen	Kurhotel Kaiserhof	Wolsing, Heinrich, Bocholt	Kurhotel Kaiserhof
Linden, Hildegard, Solingen-Ohligs	Schulzenstr. 30	Wörner, Irma, m. Kind, Soltau	Luisenstr. 13
Losermann, Johanna, Iserlohn	Tannenstr. 17		
Meis, Heinrich, m. Frau, Richterich (NRW)	An der Schanze 13	Angemeldet bis 15. Juni 1953 mittags	
Meyer, Emma, Oldenburg	Roonstr. 2	Averwald, Heinrich, Rheine	Bruns Hotel
Mohrhardt, Horst, Babenhausen (Hessen)	Schulzenstr. 30	Behrens, Else, m. 2 Kindern, München	Bruns Hotel
Müller, Hubertus, Gemünd	Haus Franziska	Berg, Günter, Olpe i. W.	Villa Nordsee
Müller, Walter, m. Frau, Berg.-Gladbach	Damenpfad 20	Böger, Fritz, Hiddessen	Siedlung 84
Nebel, Johanna, Iserlohn	Tannenstr. 17	Brandt, Antonie, Hamburg-Gr. Flottbeck	Haus Kriegsmann
Neuhoff, Gerda, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof	Braun, Erika, Duisburg	Pens. Heinen
v. Oven, Hermann, m. Schwester, Aurich	Georgstr. 2	Breddemann, Luise, Münster	Haus Siegfried
Peterhöner, Richard, m. Frau, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof	Brenner, Willi, m. Mutter, Dortmund	Benekestr. 8
Pittius, Siegfried, Velbert	Luisenstr. 18	Buisman, Ilse, Bremen	Bruns Hotel
Rahn, Benno, Dützen b. Minden	Kurhotel Kaiserhof	Cassens, Luzie, Rheine	Maybachstr. 6
Rehermann, Annelise, m. Schw. Gertrud, Paderborn	Luisenstr. 18	Collbrunn, Heinz, m. Frau, Herford	Schulzenstr. 37
Rüster, Harald, m. Frau u. Kind, Bremen	Kurhotel Kaiserhof	Coordts, Magdalene, m. Tochter, Wuppertal	Haus Frahm
Schlockermann, Elisabeth, Horrem-Köln	Kirchstr. 11	Dreßler, Lydia, Brackwede	Kurhotel Kaiserhof
Schlockermann, Marie, Unna	Kirchstr. 11	Dreyer, Wilhelm, Koblenz	Nordseeheim
Schneiderhan, Martin, m. Frau, Ulm-Söflingen	Luisenstr. 10	Egidi, Hans, m. Frau, Mehlem (NRW)	Moltkestr. 14
Schniewind, Maria, Koblenz	Luisenstr. 18	Eigener, Fritz, Leese (NS)	Kirchstr. 1
Spohr, Tony, Massen-Unna	Damenpfad 29	Eilmann, Frieda, m. 2 Enkelk., Düsseldorf-L.	Villa Nordsee
Nigge, Inge, Dortmund-Aplerbeck	Damenpfad 29	Engelmann, Edith, Lübbecke	Bruns Hotel
Spanier, Mathilde, Duisburg-Hamborn	Kirchstr. 11	Erbstößer, Erich, Eisfeld-Sieg	Pens. Seeschwalbe



Grubing, Werner, m. Frau, Castrop-Rauxel	Bismarckstr. 4	Schmidt, Gerda, Bühl-Offenburg	Gartenstr. 34
Gummitzsch, Inge, Northeim	Bismarckstr. 7	Schock, Wolfgang, m. Frau, W.-Elberfeld	Dünensender
Gundlach, Karla, Hamburg	Seevilla Miramar	Schroeter, Fritz, Dr., m. Frau, Oberursel-Ts.	Pens. Irma
Heintze, Elisabeth, Steinhude	Haus Sandburg	Schulz, Edith, Essen-Ueberruhr	Frisiastr. 10
Hermann, Ida, Mülheim-R.	Haus Meinders	Schulze, Margret, Castrop-Rauxel	Haus Sandburg
Hillenberger, Magda, Mülheim-R.	Heinrichstr. 6	Schwarz, Charlotte, Hannover	Pens. Knigge
Hinzke, Helene, Bochum-Werne	Seilerstr. 15b	Selle, Friedrich, m. Frau, Hasslinghausen	Haus Meyerdrees
Hirt, Klara, Osnabrück	An der Schanze 2	Simanzig, Lothar, Bochum-Werne	Damenpfad 2
Holler, Anton, m. Frau u. 2 Kindern, Köln-M.	Nordseeheim	Stiegelmeier, Elfriede, Düsseldorf	Haus Meyerdrees
Hoos, Gertrud, Lauterbach (Hessen)	Pens. Fiedler	Stodt, Brigitte, Castrop-Rauxel	Bruns Hotel
Huneecke, Lothar, Bochum-Werne	Damenpfad 2	Sziedat, Franz, m. Frau, Norden	Marienstr. 5
Ilitsch, Dragomir, m. Frau, Braunschweig	Seilerstr. 17	Teske, Werner, Hohenlimburg	Bismarckstr. 7
Iske, Hannelore, Assmannshausen	Gartenstr. 41a	Testorf, Johanna, Uetersen	Winterstr. 11
Jaffke, Ernst, Dr., Schwelm	Schulzenstr. 18	Therinius, Dr., Steinau (Hessen)	Haus Margarete
Janssen, Erich, m. Schw. Gerti, Mülheim-Styrum	Pens. Gröne	Tipke, Reinhard, Langenberg	Gartenstr. 41d
Kern, Hanna, Hannover	Haus Margarete	Ueberbach, Rolf, m. Mutter, Köln-Weidenpesch	Luisenstr. 21
Kirsch, Helene, Bochum	Luisenstr. 21	Uhlemann, Hans-Herbert, m. Frau u. Kind, Witten	Pens. Knigge
Krausen, Karoline, Mülheim-R.	Knyphausenstr. 4	Viefhaus, Mathilde, Münster	Seilerstr. 17
Kröling, Viktor, Dr., Neubürger-Papenburg	Pens. Irma	Vielemeyer, Martin, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Kuenz, Edelgard, Achern-Baden	Gartenstr. 34	Vorberg, Emilie, Essen	Knyphausenstr. 4
Kupsch, Helene, Aurich	Haus Eberhardt	Wagner, Hannelore, D.-Holzhausen	Haus Meinders
Leisch, Siegfried, Mechenich b. Köln	Gartenstr. 34	Walter, Karl, m. Frau, Garenfelde-Schwerte	Gartenstr. 31
Liebetau, Hartmut, Siegburg	Schmiedestr. 12	Wende, Reinhold, m. Frau, Berlin-Spandau	Marienstr. 17
Lipp, Hermann, m. Frau, Kassel	Luisenstr. 26	Wendel, Johann, Hildesheim	Nordseeheim
Löpitz, Gerhard, Offenbach (Main)	Schmiedestr. 12	Werner, Günter, m. Frau, Oberhausen	Halemstr. 12
Lucas, Adda, m. Karl-Friedrich Magnus,		Wesendonck, Rudolf, m. Frau u. Kind, Iserlohn	Tollestr. 2
Ahlfeld a. d. Leine	Fiskalisches Gebäude 27	Wrede, Gerda, Sarstedt	Bismarckstr. 7
Manns, Friedel, Frankfurt	Heinrichstr. 6	Zimmermann, Margret, W.-Elberfeld	An der Schanze 2
Märker, Willi, m. Frau, Witten-Ruhr	Tollestr. 5	Zisch, Rudi, Offenbach (Main)	Schmiedestr. 12
Meier, Irmgard, Osnabrück	Maybachstr. 12		
Meuskens, E., Düsseldorf	Haus Meinders		
Möller-Friedrich, Rudolf, Detmold	Winterstr. 20		
Mohrenberg, Brigitte, Twistringen	Pens. Knigge		
Möller, Erich, Detmold	Winterstr. 20		
Nagel, Ursula, Egels b. Aurich	An der Schanze 11		
Neuhaus, Wilhelm, m. Frau, Hamm	Damenpfad 20		
Ney, Ruth, Dortmund	Haus Meinders		
Opperbeck, Hans, Hückeswagen	Seevilla Miramar		
Oppermann, Hermann, m. Frau, Hannover	Seilerstr. 15b		
Pack, Walter, Dortmund	Mühlenstr. 12		
Pauly, Erasmus, Dr., Gießen (Lahn)	Pens. Fiedler		
Pötter, Edith, Dortmund-Hombruch	Haus Meinders		
Rchkemper, Elisabeth, Hagen	Pens. Gröne		
Reidemeister, Astrid, Kassel	Haus Meinders		
Rewald, Detlev, m. Frau	Siedlung 67		
Richters, Johanna, Rheine	Haus Meyerdrees		
Rösler, Erika, Oldenburg	An der Schanze 11		
Ruhmschöttel, Hiltrud, Rheda	Luisenstr. 21		
Rütter, Lina, Brünen	Jann-Berghaus-Str. 71		
Schemmann, Hertha, Essen-Werden	Pens. Gröne		
Schenk, Hildegard, m. Kind, Lemförde	Haus Eberhardt		

Angemeldet bis 16. Juni 1953 abends

Banschbach, Lina, Karlsruhe	Haus Iderhoff
Barthel, Hanna, Bethmar b. Braunschweig	Halemstr. 16
Benndorf, Hilde, Bonn	Haus Südblick
Beyer, Irmgard, Düsseldorf	Luisenstr. 10
Bickenbach, Ewald, m. Frau, Hilden	Gartenstr. 51
Blase, Richard, Dr., m. Frau, Marienberg	Villa Quisisana
Blum, Ingeborg, Kassel	An der Schanze 8
Bopp, Wilhelm, Wiesbaden	An der Mühle 3a
Borchers, Clara, Oldenburg	Kreuzstr. 8
Braud, Bernhard, Datteln	Siedlung 71
Breitkreuz, Kurt, Düsseldorf	Haus Iderhoff
Bunse, Josef, m. Sohn, Brilon	Schulzenstr. 17
Dähler, Helmut, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Danker, Georg, Dr., m. Frau, Berlin-Nikolassee	Herrenpfad 16
Dehio von Pape, Marlene, Ingelheim	Viktoriastr. 6
Drescher, Helmut, m. Frau, Hagen	Frisiastr. 25
Dyckhoff, Liesel, m. Kind, Rheine	Strandv. Feodora
Ellermann, Ernst, Dr., m. Frau u. Kd., Lehrte	Pens. Knigge
Finke, Marie, m. Tochter, Bremen	Gartenstr. 17
von Freeden, Fred, Osnabrück	An der Schanze 10

## Strand=Hotel „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12 — Telefon 543

Direkt am Meer — Modern eingerichtete  
Zimmer mit Balkon — Lift — Tagungsräume  
**Großes Seeterrassen-Restaurant**

*Fröhliche Stunden* erleben Sie in unserer *Europa-Bar*, der behaglichen Hotelbar auf Norderney  
ab 1. Juli mit **OSKAR BECKER**, dem beliebten  
Alleinunterhalter aus Heidelberg

Unsere Preise  
werden Sie angenehm überraschen!

Besitzer und Leiter: E. BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof«, Münster i. W.)



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

SCHÖNSTESEETERASSE DER NORDSEE  
mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

Bis 15. September: Das deutsche Spitzenorchester

**FERDI BENDGEN**

mit

**SABINE RISSE** und den **TRAVELLING-BOYS**

an der Hammond-Orgel **EDDY KAUSCH** »Eine singende, klingende Musikalschau«

Im Juli gastiert

**HANNS DIETRICH VON SEYDLITZ**

Deutschlands Conférencier Nr. 1

**HERR FRÖHLICH UND HERR SCHÖN**

in ihren unübertroffenen lustigen Reimen — bekannt über alle deutschen Sender

**DIE 3 PEHEIROS**

Es tanzen und arrangieren

**WALLY UND GERD KAEHELE**

Im **SIECHEN-GRILL** **LOTHAR BÖHRIG**

Deutschlands bekanntester Schlagerinterpret am Flügel

Eingang Halemstraße — ab 22.00 Uhr

mit seinem Partner **HANS SCHATTERGANN**

Frenzel, Hella, Beckum	Gartenstr. 17	Nolte, Heinrich, Verden	Strandvilla Eils
Füllenbach, Carola, Dortmund-Brakel	Luciusstr. 26	Nowak, Wilhelm, Dortmund	Haus Seeblick
Girkes, Heinz, Duisburg	Pens. Rhein. Küche	Götz von Olenhusen, Bruno, m. Frau, Olenhusen	Strandh. Rixtine
Götz, Bernd, m. Frau, Dortmund	Frisiastr. 5	von Pape, Eina, Ingelheim a. Rh.	Viktoriastr. 6
Grossmann, Artur, Essen	Strandh. Rixtine	Porrman, Charlotte, Raven b. Lüneburg	Marienstr. 11
Grube, Karl, m. Frau u. Tochter, Mülheim-Saarn Siedlung 35	Viktoriastr. 13	Prawitt, Hans, m. Frau, Kassel-Wilhelmshöhe	An der Schanze 8
Haas, Emmy, Heldenbergen (Hessen)	An der Schanze 8	Priewe, Heinz, m. Frau, Hannover	Jann-Berghaus-Str. 81
Hampel, Gisela, Einbeck	Halemstr. 16	v. Przewoski, Vera, Altena	Haus Südblick
Hansen, R., Ahrweiler	Haus Frahm	Rechfuess, Erika, Nagold i. W.	Haus Iderhoff
Hesmer, Helene, Essen	Luisenstr. 19	Roters, Toni, m. Tochter, Recklinghausen	Hafenstr. 4
Hettwer, Albert, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Recklinghausen	Kurhotel Kaiserhof	Röttgen, Cäcilia, Oberhausen-Sterkrade	Herrenpfad 16
Holz, Dietrich, Krefeld	Nordseeheim	Röttger, Willi, Dortmund	Haus Seeblick
Hubers, Trude, Duisburg-Ruhrort	Pens. Rhein. Küche	Roßbach, Bertie, m. Enkelkind, Frankfurt	Viktoriastr. 13
Jahnke, Harald, Duisburg-Ruhrort	Pens. Rhein. Küche	Rosorius, Peter, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Kancs, Heinz, Duisburg-Ruhrort	Strandy. Therese	Rudolph, Wolfgang, m. Frau, Hannover	Benekestr. 9
Kerkhoff, Adolf, m. Frau, Rheine	Villa Dünenroze	Ruschkowsky, Elsa, Berlin-Lichterfelde	Haus Iderhoff
Klippert, Klaus, Kassel	Jann-Berghaus-Str. 79	Rüthcr, Wilhelm, Dr., m. Frau, 3 Kindern und Kinderschw., Düsseldorf	Benekestr. 9
Koch, Walter, Braunschweig	Staatl. Kurhotels	Schaefer, Ilse, Dortmund-Huckarde	Nordseeheim
Krell, Julius, Essen	Haus Iderhoff	Scheller, Rolf, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Krützmann, Mathilde, Bad Schwartau	Nordseeheim	Schenkel, Liesel, Ellingsen b. Soest	Pens. Friesenhof
Kühne, Hedwig, Dortelweil (Hessen)	Pens. Rhein. Küche	Schier, Jürgens, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Labonde, Wolfgang, Duisburg	Jann-Berghaus-Str. 81	Schliffer, Lucie, Dr., Wiesbaden	Nordseeheim
Landrath, Ulrich, Hannover	Georgstr. 3	Schoebel, Adolf, Bielefeld	Haus Siegfried
Lechte, Georgine, Hann.-Linden	Brunnenstr. 4	Schoebel, Erna, m. Kind, Bielefeld	Haus Siegfried
Lüttmann, Horst, Heidenoldendorf	An der Schanze 8	Scholz, Manfred, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Mählmann, Clara, Einbeck	Haus Iderhoff	Schrader, Willi, m. Frau, Braunschweig	Benekestr. 9
Malzahn, Erich, Essen	Pens. Rhein. Küche	Schrage, Carl, Hagen	Luciusstr. 10
Manke, Jacob, Duisburg	Luisenstr. 16	Schröder, Johanna, Bremen	Haus Iderhoff
Menze, Heinz, m. Frau, Geseke i. Westf.	An der Schanze 4	Schrör, Hans, Duisburg	Pens. Rhein. Küche
Mischke, Ida, Verden	Schmiedestr. 9	Schub, Anneliese, Düsseldorf	Haus Iderhoff
Mohr, Marlies, Neuß	Pens. Rhein. Küche	Silberhorn, Franz, m. Frau u. Kind, Augsburg	Staatl. Kurhotels
Müller, Ernst, m. Bruder, Duisburg	Strandy. Feodora	Staller, Friedrich, m. Frau u. Kind, Oberhausen	Strandh. Rixtine
Murdfeld, Mathilde, m. Kind, Rheine		Steinwascher, Helmut, m. Frau, Duisburg-Hamborn	A. d. Schanze 4



# Dortmunder Actien-Bier

## Das Bier von Weltruf!



Spezial-Ausschank **Hotel-Restaurant Engehausen**, am Kurplatz

Stöter, Elisabeth, Meerdorf (NS)	Halemstr. 16	Kricke, Hermann, Berlin-Neukölln	Mühlenstr. 8
Süberg, Ilse, Herne	Strandhotel Europ. Hof	Lahmann, Hans, Osnabrück	Strandhotel Bremer Häuser
Sylle, Wolfgang, m. Frau u. Kind, Elze	Knyphausenstr. 3	Langer, Wilhelmina, Wilhelmshaven	Marienstr. 17
Terhardt, Trude, Wevelinghoven	Haus Daheim	Leweringhaus, Ilse, Sprockhövel	Benekestr. 57
Thiede, Hans, Duisburg	Pens. Rhein. Küche	Leyers, Beate, Münster	Haus Daheim
Tischmann, Rose, Bremen	Schulzenstr. 27	Loges, Karl, Großhimstedt (NS)	Mühlenstr. 5
Tuchscheerer, Franz, m. Frau, Bremen	Strandhotel Rixtine	Lohmann, Richard, m. Frau, Frankfurt	Kurhotel Kaiserhof
Ulrich, Gertrud, Bad Schwartau	Haus Iderhoff	Mennecke, Kurt, Dr., m. Frau, Iserlohn	Luisenstr. 14
Wawra, Else, Bad Wimpfen a. Neckar	Haus Ursula	Mruck, Wilhelm, Rotenburg (Hann.)	Benekestr. 57
Wegner, Ortrud, Braunschweig	Hafenstr. 1	Müller, Heinrich, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Wilhelm, Marta, Essen	Haus Frahm	Müsken, Johann, Gütersloh	Kurhotel Kaiserhof
Wiljer, Annemarie, Röttinghausen	Haus Iderhoff	Ostendorf, Friedrich, Lennep	Benekestr. 10
Winner, Theodore, Altena	Haus Südblick	Plümacher, Karl, m. Frau, Haan (Rhld.)	Kirchstr. 9a
Wöhler, Dieter, Duisburg	Pens. Rhein. Küche	Ramm, Hans, Castrop-Rauxel	Nordseeheim
Woznik, Rudolf, m. Frau, Wiesbaden	Knyphausenstr. 7	Reichelt, Gertrud, Bückeberg	Marienheim
Zimmermann, Peter, Duisburg	Pens. Rhein. Küche	Rothfuchs, Karl-Heinz, Dr., m. Frau, Bonn	Staatl. Kurhotels

### Angemeldet bis 17. Juni 1953 mittags

Bahns, Karl-Hans, Weener	Brunnenstr. 6	Schrader, Hansgeorg, Dr., m. Frau u. 3 Kindern,	Remscheid-Lennep	Tannenstr. 16
Barths, Vera, m. Kind, Rheydt	Haus Rheinland	Schulte, Grete, Lingen		Gartenstr. 17
van der Beck, Josef, Warendorf	Haus Daheim	Stroink, Hermine, Lingen		Gartenstr. 17
Braenninger, Wilhelm, m. Frau, Kiel	Staatl. Kurhotels	Schulte-Mattler, Gertrud, Wesel		Haus Daheim
Brunken, Gerhard, Bremen	Damenpfad 3	Schulte-Mattler, Inge, Wesel		Haus Daheim
Büscher, Martha, Wiedenbrück	Pens. Seeschwalbe	Scefrid, Gerdt, m. Frau, Bad Homburg		Pens. Seeschwalbe
Carl, Rolf, Bremen	Damenpfad 3	Strater, Peter, Dr., Hagen		Strandvilla Mathilde
Eberle, Hermann, m. Frau, Stuttgart	Staatl. Kurhotels	Timmerbeil, Fritz, Hagen		Kurhotel Kaiserhof
Eggert, Klaus, Gevelsberg	Kurhotel Kaiserhof	Trappe, Wilhelm, Mesum		Haus Daheim
Everwand, Hugo, m. Frau, Solingen	Hotel-Pension Meeresstrand	Trinks, Edith, Bonn		Staatl. Kurhotels
v. Gjôngjony, Ruth, Herford	Heinrichstr. 2	Wolf, Heinrich, Halle i. W.		Kurhotel Kaiserhof
Godehardt, Magdalene, Lennep	Benekestr. 10	Welters, Frieda, Oldenburg		Schuchardts Hotel
Gramberg-Danielsen, Ingeborg, m. 2 Kd., Hamburg	Benekestr. 10	Wupperfeld, Edith, W.-Barmen		Benekestr. 57
Grote, Marie-Therese, Oldenburg	Damenpfad 9	Zander, Franz, Bochum		Kurhotel Kaiserhof
Harms, Hans, m. Frau, Bottrop	Marienstr. 21			
Hasenhöller, August, m. Frau, Hamburg	Staatl. Kurhotels			
Hiege, Ferdinand, Hagen	Staatl. Kurhotels			
Hollweg, Hans, m. Frau, Bremen	Staatl. Kurhotels			
Höveler, Carl, Opladen	Staatl. Kurhotels			
Hülk, Hedwig, m. Kind, Dülmen	Pens. Heinen			
Jakschik, Bernhardine, Bochum	Heinrichstr. 2			
Kirchhoff, Mathilde, Lübeck	Heinrichstr. 2			
Kirberger, Peter, Bendorf (Rhein)	Kreuzstr. 13			

### Angemeldet bis 17. Juni 1953 abends

Cybulski, Marta, Wuppertal	Friedrichstr. 24
Cziborsky, Luise, Wilhelmshaven	Marienstr. 17
Dahlmann, Vera, Hannover	Bogenstr. 11
Dunker, Ursula, Iserlohn	Kurhotel Kaiserhof
Feldhaus, Christian, Ahsen	Seilestr. 1a
Figge, Wilhelmine, Düsseldorf	Damenpfad 24

# STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H. / Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

## FRÖHLE

gegenüber der Post

in jeder Saison der beliebte  
Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke,  
im Ausschank sämtliche Getränke

Sonnabend, den 27. 6., ab 21 Uhr: **BORDFEST**  
unter Mitwirkung der Marinekameradschaft Norderney

Donnerstag, den 2. 7.: **1. NIVEA-STRANDFEST**

Sonnabend, 4. 7.: **RHEINISCHER ABEND** mit Bobby Streib

Sonntag, 5. 7.: **RHEINISCHER ABEND** mit Bobby Streib

Am 27. 6.: **ERÖFFNUNG** der **HAUSBAR**  
und des **SPIELCASINOS**

Täglich ab 21 Uhr: **GESELLSCHAFTSTANZ**

Tanz- und Unterhaltungsortchester „**DIE CANARIES**“

Künstlerische Leitung **MICHAEL PROBST-CAMÉN**

**Flughafen=Gaststätte**

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Im Ausschank: Veltins Pilsener

# STRAND- UND KURHOTEL BREMER HÄUSER AG.

empfiehlt sein *Restaurant* mit der exquisiten Küche und  
den Besuch seiner »Regina-Bar«

Ab 1. Juli spielt das »Regina«-Duo aus Hannover  
zum TANZ und zur UNTERHALTUNG

Ausgewählte Weine, gepflegte Mixgetränke, *König Pilsener* in Pokalen

Floer, Irene, Castrop-Rauxel	Nordseeheim	Pfeiffer, Elfriede, Helmstedt	Wilhelm-Augusta-Heim
Gregor, Robert, Emden	Seevilla Miramar	Raschack, Otto, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof
Grögerchen, Hildegard, Rendsburg	Mühlenstr. 11	Rath, Karl, Königsbach	Strandhotel Germania
Hansen, Ilse, Rendsburg	Mühlenstr. 11	Ring, Anneliese, München	Kurhotel Kaiserhof
Heyer, Marie, Hannover	Damenpfad 30	Röper, Carola, m. 2 Kindern und Bed.,	Viktoriastr. 10
Hinze, Hans, Dr., Bad Zwischenahn	Tollestr. 5	Gelsenkirchen	Strandhotel Germania
Hustedt, Ursula, Oldenburg	Seevilla Miramar	Schmidt, Artur, Dr., Düsseldorf	Haus Antje
Kaddatz, Christel, Bremen-Vegesack	Haus Frahm	Schmidt, Karl-Oskar, m. Frau u. 2 Kindern,	Villa Norderney
Kalinowski, Franz, Gevelsberg	Kurhotel Kaiserhof	Schwelm	Hotel Seeadler
Knothe, Wilhelm, Dr., Münster	Damenpfad 28	Schneider, Erna, Essen	Hotel Pique
Koberg, Carola, Dr., Münster	Damenpfad 28	Schroeder, Gert, Dr., m. Frau, Braunschweig	Pens. Seeschwalbe
Moritz, Vera, Bremen	Haus Frahm	Siebert, Alfred, Dortmund	Luciusstr. 23
Neumann, Helga, m. 2 Kindern, Lübeck	Benekestr. 3	Skiba, Wilhelm, Bonn	Halemstr. 6
Neumeister, Alice, München	Benekestr. 10	Sneding, Gerhard, m. Frau, Papenburg	Haus am Meer
Saathof, Berta, Hannover	Damenpfad 30	Stude, Martha, Recklinghausen	Haus Anhalt
Schneider, Paul, Düsseldorf	Maybachstr. 10	Stuhldreier, Josef, Nieder-Marsberg	Haus am Meer
Schneider, Maria, Düsseldorf	Maybachstr. 10	Völker, Erwin, m. Frau, Iserlohn	Halemstr. 6
Schuggel, Karoline, m. Kd., Dortmund-Aplerbeck	Haus Kriegsmann	Wälz, Friedel, Osnabrück	Haus Anhalt
Wächter, Elfriede, Bielefeld	Friedrichstr. 24	Werner, Elisabeth, m. Kind, Recklinghausen	Haus Anhalt
Wels, Frieda, m. Maria Wels, Bielefeld	Schulzenstr. 43	Zudeick, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Solingen-W.	Haus Anhalt

## Angemeldet bis 18. Juni 1953 abends

Beyer, Ilse, Marienheide-Köln	Gartenstr. 23
Böckler, Heinrich, Dortmund	Hotel Pique
Bockwinkel, Heinrich, m. Frau, Gelsenkirchen	Viktoriastr. 10
Böhle, Gertrud, Hamburg	Haus Columbus
Bringe, Hedwig, Helmstedt	Wilhelm-Augusta-Heim
Brünger, Carl, Enger	Hotel Seeadler
Chucher, Willi, m. Frau, Essen	Viktoriastr. 7
Clösges, Hilde, Marienheide-Köln	Gartenstr. 23
Ehlers, John, m. Frau, Hamburg-Eidelstedt	Viktoriastr. 7
Fehlinger, Liesbeth, Helmstedt	Wilhelm-Augusta-Heim
Fischer, Hans-Joachim, Dr., Oldenburg	Benekestr. 17
Goldmacher, Paul, m. Frau, Solingen	Wilhelm-Augusta-Heim
Gottlieb, Anton, Walsum	Marienstr. 5
Große, Elisabeth, Elmshorn	Kurheim Vita Nova
Haas, Erika, Dr., Hamburg	Wiedaschstr. 9
Hedtmann, Karl-Heinz, Schwerte	Haus Franziska
Heesen, Paul, Dr., m. Frau, Hannover	Viktoriastr. 10
Hermann, Ada, Mülh.-Speldorf	Luisenstr. 22
Hufnagl, Irmgard, München	Kurhotel Kaiserhof
Kaiser, H., Düsseldorf	Schuchardts Hotel
Kerkau, Waltraut, Egels b. Aurich	Wilhelmstr. 10
Klaproth, Hermann, Dr., m. Frau, Mannheim Haus am Meer	
Luenoeg, Heinrich, m. Frau u. 2 Kindern,	Langestr. 11
Oberhausen-Osterfeld	Strandvilla Eils
Marpmann, Walter, Dr., m. Frau, Bielefeld	Wilhelm-Augusta-Heim
Müller, Charlotte, Alversdorf	Viktoriastr. 13
Nielebock, Ilse, m. 2 Kindern, Scheeßel	An der Mühle 3a
Otto, Karl, m. Sohn, Seelze	Pens. Fiedler
Pauly, Ruth, Dr., Gießen	

## Angemeldet bis 19. Juni 1953 abends

Baumeyer, Erika, Papenburg	Luciusstr. 21
Boes, Margarete, Obernkirchen	Gartenstr. 20
Engels, Rolf, Hagen	Gartenstr. 44
Fissmer, Hilde, Gütersloh	Pens. Schöneweg
Heimes, Josef, m. Frau, Wuppertal	Strandvilla Eils
Heimes, Margarete, Wuppertal-Elberfeld	Strandvilla Eils
Hoffmann, Johann, m. Frau, Essen-Werden	Seilerstr. 16
Hofmann, Rolf, Dr., m. Frau, Helmbrechts (Bayern)	Damenpf. 28
Hohmeyer, Margarete, Minden	Marienstr. 6
Hohmeyer, Elsbeth, Minden	Seevilla Miramar
Hollinde, Georg, m. Frau, Dortmund-Aplerbeck	Damenpfad 24
Huck, Anneliese, Minden	Seevilla Miramar
Jungen, Nanny, Köln	Haus Margarete
Kleemann, Martha, M.-Gladbach	Viktoriastr. 13
Kohlmeier, Paula, Bad Oeynhaus	Wilhelmstr. 2
von Korff, Marthel, m. 2 Kindern, Meschede	Frisiastr. 17
Merck, Eberhard, Hannover	Haus Cäcilie
Mielenbrink, Josef, m. Frau, Wuppertal	Schulzenstr. 42
Neller, Louise, Grevenbroich	Haus Margarete
Ochsner, Peter, Dr., m. Frau,	
Wedensweil (Schweiz)	Kurhotel Kaiserhof
Penke, Lidia, Bad Harzburg	Seehospiz
Rattag, Susanne, Berlin-Zehlendorf	Gartenstr. 44
Remmers, Eilert, m. Frau u. 2 Kindern, Oldenburg	Wilhelmstr. 2
Rix, Betty, m. Tochter, Rheydt	Brunnenstr. 6
Schlichting, Ursula, m. Kind, Aurich	Jann-Berghaus-Str. 32
Stendel, Elisabeth, m. 2 Kindern, Kassel	Damenpfad 18
Strauß, Eduard, Dr., m. Frau u. Kind,	
Remscheid-Lüttringhausen	Damenpfad 28

Streiber, Gisela, Norden  
 Verthmann, Friedrich, m. Frau, Hannover  
 Völkens, Ida, m. Kind, Barsinghausen  
 Walkenhorst, Friedhelm, m. Frau, Herne  
 Wedekin, Ingrid, Bremen  
 Wehnert, Johanna, Gevelsberg  
 Wieting, Käthe, Delmenhorst  
 Wolters, Herbert, m. Frau, Münster

Benekestr. 3  
 Mühlenstr. 6  
 Kreuzstr. 1  
 Benekestr. 8  
 Haus Margarete  
 Luciusstr. 10  
 Kreuzstr. 1  
 Kurhotel Kaiserhof

**Angemeldet bis 20. Juni 1953 mittags**

Alscher, Barbara, Köln  
 Backes, Franz, Essen  
 Brackling, Anton, Dr., m. Frau, Burgdorf  
 Brinkmann, Kurt, Delmenhorst  
 Daniel, Otto, Hoe (England)  
 Eichel, Max, Malgarten b. Bramsche  
 Fink, Klaus, m. Frau, Gummersbach  
 Flitz, Hedwig, Dr., Wilhelmshaven  
 Götzer, Karl, München  
 Hauswirth, Agnes, Köln  
 Heiming, Hugo, Essen  
 Hille, Horst, m. Frau u. Kind, Kassel  
 Hindersin, Wilhelm, m. Frau, B.-Charlottenburg  
 Horst, Agnes, Hildesheim  
 Hüttel, Hans-Georg, m. Frau, Ehlershausen  
 Hüwel, Hans, Dortmund  
 Jend, Paul, m. Frau, W.-Elberfeld  
 Lehnhoff, Georg, Hannover  
 Menke, Theodor, Schweinfurt  
 Müller, Rosemarie, Gummersbach  
 Münch, Luise, Dortmund  
 Rensmann, Aenne, Paderborn  
 Ridder, Wilhelm, m. Frau, Frankfurt  
 Robben, Margarete, Meppen (Ems)  
 Schloemer, Odilia, Köln  
 Schlottau, Henny, Paderborn  
 Schmidt, Walther, m. Frau, Köln  
 Schulte, Werner, m. Frau, Kredenbach-Siegen  
 Schwartz, Addy, Hoya  
 Seidel, Herta, Berghorst  
 Steinhoff, Elisabeth, Coesfeld  
 Thiel, Susanne, m. Kind, Hamburg  
 Wies, Walter, m. Frau u. Kind, Köln-Ehrenfeld  
 50 „Caritas“-Mütter aus Nordrhein-W. u. Bremen  
 32 „AWo“-Mütter aus Nordrhein-Westfalen

Kreuzstr. 12  
 Viktoriastr. 13  
 Knyphausenstr. 4  
 Kreuzstr. 1  
 Strandvilla Therese  
 In den Dünen 18b  
 Wilhelmstr. 9  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Haus Margarete  
 Haus Seeblick  
 Viktoriastr. 13  
 Tollestr. 7  
 Wilhelmstr. 10  
 Hafenstr. 12  
 Dünen sender  
 Restaurant Golfplatz  
 Strandv. Therese  
 Georgstr. 2  
 Nordseeheim  
 Wilhelmstr. 9  
 Restaurant Golfplatz  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Nordseeheim  
 Kreuzstr. 12  
 Haus Seeblick  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Benekestr. 10  
 Nordseeheim  
 Hotel-Pension Meeresstrand  
 Nordseeheim  
 Haus Eberhardt  
 Strandvilla Therese  
 Nordseeheim  
 Kirchstr. 4  
 Wilhelmstr. 3

**Angemeldet bis 21. Juni 1953 mittags**

Auder, Herbert, Düsseldorf  
 Baberg, Hamm, Lüdenscheid  
 Bardt, Kurt, m. Frau u. Kind, Osnabrück

Janusstr. 12  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Maybachstr. 12

Bargfeld, Ernst, m. Frau, Bremen  
 Böckenhäuser, Wesula, Coesfeld  
 Böhm, Wilhelm, Lüneburg  
 Berbet, Henny, Jülich  
 Bork, Christa, Eckernförde  
 Braeuninger, Wilhelm, m. Frau, Kiel  
 Brabender, Herbert, m. Frau, W.-Vohwinkel  
 Brockshus, D., Bremen  
 Buran, Elisabeth, Dortmund  
 Buran, Herm., Dortmund  
 Dingels, Heinrich, Hochdahl  
 Dill, Carl, m. Frau, Bad Neustadt  
 Dill, Hans-Ulrich, Bad Neustadt  
 Döring, Reinhold, Berlin SW 11  
 Dziuk, Hildegard, Frankfurt  
 Engling, Charlotte, B.-Charlottenburg  
 Fiedler, Werner, m. Frau, Freiburg  
 Finger, Maria, Wanne-Eickel  
 Fischer, Karl, m. Frau, Diedrichsfelde  
 Förstel, Walter, Herne  
 Gätzschmann, Adelheid, m. Kind, Vorst  
 Gellesch, Egon, Solingen  
 Gerold, Hans-Friedrich, Lüdenscheid  
 Glodde, Christa, Gummersbach  
 Graeske, Gisela, Hannover  
 Großjann, Herbert, Solingen  
 Grünwald, Bruno, m. Frau, Frankfurt  
 Haas, Theodor, Friedrichsholm  
 Haast, Artur, m. Frau, W.-Elberfeld  
 Hahn, Conrad, Essen  
 Hartgering, Ruth, Bentheim  
 Hassé, Erich, Bad Pyrmont  
 Heesch, Hermann, m. Frau, Hamburg  
 Helnerus, Josef, m. Frau, Dortmund  
 Heuer, Marianne, Duisburg  
 Homann, Anna, Emsdetten  
 Homcy, Anneliese, m. Kind, Herbede  
 Hornung, Maria, Rainbach-Heidelberg  
 Huesmann, Anni, Rheine  
 Hurricberg, Maria, Münster  
 Jeromin, Ise, Gelsenkirchen  
 Jürgens, Norbert, Wattenscheid  
 Jürgens, Ingrid, Dortmund-Wambel  
 Keitgen, Gertrud, Bottrop  
 Kley, Artur, m. Frau u. 2 Kindern, Halsen  
 Kloss, Renate, m. Schwester, Berlin-Steglitz  
 Koch, Johanna, Hamburg-Bergstedt  
 Koschwald, Gustav-Adolf, m. Frau, Hamburg  
 Kowalski, Martha, Dortmund  
 Krämer, Elsa, Dortmund-Brackel  
 Krimphove, Rudolf, m. Frau u. Kind, Münster

Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Haus Delang  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Pens. Seeschwalbe  
 Am Wasserturm 6  
 Wilhelm-Augusta-Heim  
 Ellernstr. 12  
 Ellernstr. 12  
 Strandhotel Rixtine  
 Strandvilla Mathilde  
 Strandvilla Mathilde  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Hotel-Pens. Meeresstrand  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Seevilla Miramar  
 Strandhotel Rixtine  
 An der Schanze 7  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Haus Iderhoff  
 Strandhotel Rixtine  
 Villa Nordsee  
 Schuchardts Hotel  
 Am Wasserturm 6  
 Haus Franziska  
 Haus Iderhoff  
 Strandvilla Mathilde  
 Nordseeheim  
 Haus Iderhoff  
 Pens. Seeschwalbe  
 Haus Ostende  
 Haus Antje  
 Nordseeheim  
 Haus Iderhoff  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Iderhoff  
 Mühlenstr. 3  
 Mühlenstr. 14  
 Strandhotel Rixtine  
 Pens. Friesenhof  
 Seevilla Miramar  
 Nordseeheim  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff  
 Haus Iderhoff

# NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
 Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
 Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der

**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:

**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
 und Weener**

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover  
 Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



**Conditorei und Café**  
 bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

Kümpers, Wilhelm, m. Frau, Rheine Hotel Pique  
 Lechner, Eberhard, m. Frau u. Kind, Vienenburg Richthofenstr. 3  
 Lenhard, Josef, m. Frau, Schwelm Schulzenstr. 17  
 Linke, Charlotte, Hannover Haus Iderhoff  
 Linkmeyer, Dietrich, m. Frau, Brackwede Hotel Pique  
 Loges, Fritz, m. Frau, Hilchenbach An der Schanze 7  
 Lohmann, Ilse, Hannover Winterstr. 5  
 Ludwig, Rudolf, m. Frau, Köln-Mülheim Luisenstr. 18  
 Lueg, Irmgard, m. Kind, Dortmund-Brackel Haus Kriegsmann  
 Maibücher, Gert, Essen Hotel Pique  
 Martens, Katharina, Rotenburg Marienheim  
 Mertens, Marianne, m. Frau, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Meyer, Gertrud, Brake Langestr. 26  
 Mix, Martin, Rendsburg Schuchardts Hotel  
 Möller, Ursula, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Neifer, Hugo, Dr., m. Frau, Oberh.-Sterkrade Hotel Pique  
 Nelles, Annemarie, Mersch-Jülich Haus Iderhoff  
 Pöppinghaus, Jos., Dr., m. Frau, Osnabrück Haus Kriegsmann  
 Pritzlaff, Irmgard, Bottrop Strandhotel Rixtine  
 Puhl, Heinz, m. Frau, Dortmund Nordseeheim  
 Rähse, Helmut, m. Frau, Alsdorf-Aachen Maybachstr. 12  
 Raschke, Ulrich, m. Frau, Rheine Haus Iderhoff  
 Rauh, Kurt, m. Frau, Solingen-Höhscheid Strandh. Rixtine  
 Reiche, Hans-Herbert, Heringen Nordseeheim  
 Reiter, Ursula, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Rettberg, Hildegard, Hannover Nordseeheim  
 Richard, Gerda, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Rickermann, Marry-Jean, New York Strandvilla Mathilde  
 Rippguth, Horst, Göttingen Haus Antje  
 Rippguth, W., Göttingen Haus Antje  
 Röders, Anna Maria, Soltau Viktoriastr. 6  
 Zimmermann, Ilse, m. Kind, Soltau Viktoriastr. 6  
 Rüb, Karl-Heinz, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Rübsamen, Otto, m. Frau, Hagen Haus Iderhoff  
 Rügger, Johann, Meppen Haus Delang  
 Rühling, Armin, m. Frau u. 3 Kindern, Reiffenhausen Luisenstr. 10  
 Schlossmacher, Ruth, Solingen Strandhotel Rixtine  
 Schlote, Karl, Dr., m. Frau, Eschwege Haus Antje  
 Schlutter, Karl, Münster Haus Ostende  
 Schmitz, Heinz, m. Frau u. Kind, Solingen-W. Strandh. Rixtine  
 Schmöcker, Adeline, m. Tochter, Ulm Luisenstr. 5  
 Schmunk, Margarete, Solingen-Ohligs Strandhotel Rixtine  
 Schoenwald, Gustav, Hannover Pension Jacke  
 Scholz, Werner, Costa-Rica Hotel Pique  
 Schrage, Otto, Dortmund Strandvilla Mathilde  
 Schröder, Ernst, Diepholz Villa Nordsee  
 Schulte, Eugen, m. Frau, Hagen Villa Nordsee  
 Schuller, Fritz, Bremen Hotel Pique  
 Schulze, Ida, Solingen-Gräfrath Strandhotel Rixtine  
 Siebert, Anni, Dortmund Hotel Pique  
 Stegemann, Edith, Emsdetten Haus Ostende  
 Steinbeck, Martha, Rotenburg Marienheim  
 Stilli, Emil, Zürich Haus Antje  
 Stöckerhoff, Luise, Witten Maybachstr. 35  
 Sträter, Heinrich, Herdecke Mühlenstr. 14  
 Stumpf, Oskar, Aglasterhausen Hotel Pique  
 Thannhäuser, Heinz, m. Frau u. Kind, Solingen Strandh. Rixtine  
 Tomitz, Heinrich, Forchheim An der Schanze 7  
 Trumm, Doris, Düsseldorf Benekestr. 57  
 Vorderstraße, Anna, Herne Haus Iderhoff  
 Waas, Gertrud, Hamburg-Harburg Villa Contessa  
 Walter, Sigrid, Karlsruhe Haus Iderhoff  
 Wassmund, m. Frau u. 2 Kinder, Bremen Hotel Kaiser Franz Josef  
 Wehrkamp, Heinrich, m. Frau, Wehrkamp Strandhotel Rixtine  
 Wellie, Otilie, Hagen Seevilla Miramar  
 Werner, Hans, m. Frau, Rodenburg Kreuzstr. 6  
 Wiezebel, Eva, Iserlohn Haus Franziska  
 Winkelhaus, Heinrich, Opladen Hotel Kaiser Franz Josef

# Bünting

## Tabak

*immer gut*

Winkelhaus, Karl, Neuwied Hotel Kaiser Franz Josef  
 Zepernsela, W., m. Frau, Solingen Strandhotel Rixtine

Angemeldet bis 22. Juni 1953 mittags

Baske, Magdalene, Recklinghausen Strandhotel Germania  
 Beller, Hermann, m. Frau, Hamburg Gartenstr. 35  
 Bierbrauer, Wilma, Kehlscheid Pens. Schütte  
 Breil, Ilse, Bochum Pens. Leisse  
 Bremer, Ingeborg, Dr., W.-Barmen Haus Daheim  
 Breuer, Josef, Aachen Pens. Schütte  
 Broll, Rudolf, Varel Pens. Kleen  
 Budde, Gisela, Düsseldorf Benekestr. 21  
 Buschmann, Emmi, Hagen Nordseeheim  
 Chilla, Günter, m. Frau, Gelsenkirchen-Buer Haus Wehen  
 Christoph, Hans, m. Frau, Dortmund Nordseeheim  
 Cordes, Max, Dr., Berlin Strandhotel Rixtine  
 Dabisch, Elisabeth, Hannover Frisiastr. 11  
 Dellmann, Karl, Oberhausen Friedrichstr. 6  
 Dieckmann, Erna, Erkenschwick Strandhotel Rixtine  
 Dietrich, Otto, m. Frau, Essen Pens. Knigge  
 DINGEBAUER, Wilhelm, m. Frau, Dortmund-Derne Haus Sandburg  
 Dürner, Lydia, Hamburg Fremdenheim Extra  
 Figge, Anneliese, Essen Pens. Leisse  
 Firlus, Werner, m. Frau, Vogtendorf Damenpfad 21  
 Fresow, Adelheid, Hildesheim An der Schanze 9  
 Friedrich, Luise, m. 2 Kindern, Köln Haus Daheim  
 Friedrich, Jacob, Köln Haus Daheim  
 Friese, Hildegard, m. Tochter, Berlin-Wilmersdorf Strandv. Lührs  
 Gasper, Thea, m. Kind, Essen Pens. Leisse  
 Giese, Heinrich, m. Frau u. Kind, Dortmund-M. Pens. Knigge  
 Gobrecht, Emmy, m. 2 Söhnen, Hamburg Winterstr. 19  
 Goffart, Hans, Dr., Münster Mühlenstr. 18  
 Götsche, Ellen, Hamburg Fremdenheim Extra  
 Graumann, Edith, Hohenlimburg Pens. Müller  
 von Hagen, Ruth, Dortmund-Hörde Haus Meinders  
 Halemeier, Helga, Bielefeld Pens. Leisse  
 Hanson, Margarete, Nachrodt Pens. Schütte  
 Hasselbach, Jakob, m. Frau, Framersheim Haus Grimm  
 Herhold, Gertrud, Lebenstedt An der Mühle 3a  
 Hiersemann, Lieselotte, m. Kind, Bremen An der Schanze 10  
 Hoffmann, Franz, Dr., m. Frau, Kempen Haus Grimm  
 Höhne, Johanna, Heidenheim Pens. H. C. Müller  
 Holtmann, Maria, Witten An der Schanze  
 Hörster, Willi, m. Frau u. 2 Kindern, Osnabrück Nordseeheim

Isselhorst, Klaus, Dortmund-Marten	Haus Hilde	Schröder, Friedrich, m. Frau u. Kind, Köln	Haus Daheim
Jerke, Werner, Hamburg	Fremdenheim Extra	Schulteis, Christbert, Aachen	Pens. Müller
Jahn, Bobby, m. Frau u. 2 Kindern, München Kurhotel Kaiserhof	Nordseeheim	Schwenker, Gerda, Minden	Mühlenstr. 12
Johnsen, Margarete, Hagen	Halemstr. 12	Seefeld, Monika, Bad Homburg	Kdh. Dünenrose
Jörgens, Ruth, Düsseldorf	Halemstr. 12	Spitzer, Manfred, Marl	Haus Grimm
Jünger, Hans, m. Frau u. 2 Kindern, Wolfenbüttel	Haus Daheim	Sporer, Roman, m. Frau, Köln	Kurhotel Kaiserhof
Kamrad, Friedrich, m. Frau, Hannover	Haus Daheim	Steinebach, Ilse, m. Kind, W.-Elberfeld	Nordseeheim
Kannegießer, Olly, m. Sohn, W.-Barmen	Villa Knyphausen	Steinhoff, Emma, Duisburg-Hamborn	Haus Lieselotte
von Katte, Inka, m. Kind, Opkenhausen	Villa Westend	Struckholt, Karl-Heinz, m. Frau, Recklinghausen	A. d. Schanze 15
Kerber, Heinrich, Hamborn	Haus Lieselotte	Taeclidisbeck, Magdalene, Hannover	Hafenstr. 1
Kißmer, Anni, Duisburg-Hamborn	Pens. Schütte	Talarzik, Herbert, Wattenscheid	Haus Meinders
Klimt, Gert, m. Frau, Bad Kissingen	Pens. Leisse	Tappert, Käthe, Köln-Ehrenfeld	Gartenstr. 40
Krause, Kurt, Bielefeld	Haus Seeblick	Tebbenhoff, Marie, Osnabrück	Marienheim
Kulczynska, Evelyn, Hamburg	Haus Meinders	Tegtmeier, Karl, m. Frau, Bielefeld	Mühlenstr. 12
Küllmer, Karl Konrad, Bremen	Strandhotel Rixtine	Thome, Josefine, Dortmund-Kirchlinde	Haus Meinders
Kürten, Toni, Bad Rothenfelde	Siedlung 18	Tscherzick, Ilse, Hannover	Osterstr. 5a
Landgraf, Hans, Hamburg	Pens. Müller	Vielmäder, Inge, Eschwege	Haus Sandburg
Lauff, Horst, m. Frau u. Kind, Saarbrücken	Pens. Schütte	Volbert, Wally, Hamburg	Gartenstr. 35
Lesser, Klaus, Solingen	Halemstr. 12	Weigel, Helga, Bückeberg	Halemstr. 15
Lottritz, Wilma, Düsseldorf	Winterstr. 20	Westphal, Marie, Hildesheim	An der Schanze 9
Lütjen, Gertrud, Bremen	Strandhotel Rixtine	Wieckhorst, Leonhard, Hannover	Haus Lieselotte
Lütten, Helmut, m. Frau, Hamburg	Halemstr. 12	Zech, Claus, Dr., Osnabrück	Pens. Jacke
Lux, Margret, Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 43d	Zientz, Hans, Gelsenkirchen	Haus Sandburg
Makowiak, Martin, m. Frau, Castrop-Rauxel	Haus Frahm		
Marsollek, Edith, Dortmund	Haus Meinders		
Martin, Lisette, Wattenscheid	Poststr. 4		
Meier, Horst, m. Frau, Blumberg (Obb.)	Seilerstr. 14		
Merting, Kurt, Düsseldorf	Pens. Leisse		
Meschenmoser, Alfred, Dortmund	Nordseeheim		
Metzkes, Gerd, m. Frau u. Kind, Bad Godesberg	Kirchstr. 3		
Meyer, Walter, m. Frau, Cloppenburg	Pens. Schütte		
Mordan, Ilse, Marl i. W.	Haus Daheim		
Motz, Roswitha, m. Kind u. Enkel, Essen	Haus Daheim		
Motz, Helmut, Essen	Pens. Schütte		
Mousial, Hans, Frankfurt	Frisiastr. 11		
Mroy, Selma, Oldenburg	Moltkestr. 14		
Müller, Bernhard, Hamburg	Frisiastr. 14		
Müller, Friedr.-Wilh., m. Frau, Hamm	Pens. Kleen		
Nagel, Karl, m. Frau, Braunschweig	Haus Grimm		
Nagels, Heinrich, m. Frau, Kempen	An der Schanze 10		
Neumann, Hans-Georg, m. Frau, Berlin-Schl.	Viktoriastr. 7		
Nottbrock, Hannelore, Gütersloh	Haus Sandburg		
Oielforder, Maria, Gelsenkirchen	Strandv. Mathilde		
Overkamp, Lothar, Essen	Seilerstr. 14		
Peters, Karl-Heinz, Düsseldorf	Schuchardts Hotel		
Pöhler, Oscar, Düsseldorf	Nordseeheim		
Prager, Alfred, m. Frau, Erlangen	Kurhotel Kaiserhof		
Rinne, Erika, Osnabrück	Strandhotel Bremer Häuser		
Rumpf, Walter, Dr., m. Frau u. Kind,	Viktoriastr. 7		
Butzbach	Mühlenstr. 12		
Schecker, Hermann, m. Frau, Bielefeld	Nordseeheim		
Schiepel, Marta, Minden	Friedrichstr. 6		
Schliffski, Ernst, Hannover	Haus Sandburg		
Schmedding, H., Lingen (Ems)	Haus Daheim		
Schmeing, Heinrich, m. Frau, Recklinghausen	An der Schanze 10		
Schneider, Friedel, W.-Barmen	Pens. Kleen		
Schmidt, Ingrid, Dortmund	Schulzenstr. 35		
Schneider, Marianne, Varel			
Schricwer, Karl, m. Frau, Osnabrück			

**Angemeldet bis 22. Juni 1953 mittags:**

Bartels, Friedrich, m. Frau u. Enkelkind,	Damenpfad 16
Heidbrink	Pension Matz
Bchrens, Else, m. 2 Kindern, München	An der Schanze 13
Böhm, Gertrud, m. Kind, München	Seehospiz
von Borcke, Anneliese, Wiesbaden	Vita-Nova
Bressel, Ilse, Berlin-Schlachtensee	Tannenstr. 17
Buhle, Max, m. Frau u. Sohn Münster	Kirchstr. 6
Büttner, Margret, Bremen	Herrenpfad 17
Butz, Ingeborg, W.-Vohwinkel	Gartenstr. 34
Dalitz, Hermine, Handorf	Bruns Hotel
Dieckmann, Lotti, Eversburg	Kreuzstr. 12
Dörr, Jean, m. Frau, Friedberg	
Eggeling, Ernst, m. Frau u. Kind,	Haus Bruns
Dortmund-Mengede	Bruns Hotel
Evers, Heinz, Bremen	Heinrichstr. 2
Feige, Walter, Wadersloh	Bruns Hotel
Flegel, Edeltraud, München	Bruns Hotel
Frunder, Gisa, Flegessen bei Hameln	An der Schanze 13
Goeters, Wilhelm, Kipfenberg	Benekestr. 48
Güssgen, Anton, m. Frau, Köln-Müngersdorf	Vita-Nova
Gutschmidt, Ilse, Hamburg-Altona	Pension Matz
Hellweg, Ottomar, Bielefeld	Bruns Hotel
Hemminghaus, Rosemarie, Bremen	Vita-Nova
Heyder, Elisabeth, Hamburg-Stellingen	Vita-Nova
Hirsch, Kurt, Hamburg	An der Mühle 3a
Höltje, Wilfried, Nienburg	Maybachstr. 12
Hosse, Ursula, Haßlinghausen	Tollestr. 5
Howanitz, Günter, m. Frau, Oberhausen	Pension Maaß
Hüsemann, Herbert, Frankfurt	Luisenstr. 21
Karbach, Stephan, Bensberg	Jann-Berghaus-Str. 79
Karst, Willy, Duisburg	Heinrichstr. 7
Keller, Hans Joachim, Duisburg	Kirchstr. 6
Kleinserge, Anton, Witten	Gartenstr. 33
Kliegel, Frieda, m. Tochter, Neuwied	

**Zum Anschluß**

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

**Akt.=Ges. Reederei Norden=Friska**

Fahrpläne kostenlos!

*Chemische Reinigung*  
*Säubererei*

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

# SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

## Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr **Unterhaltungskonzert und Tanz**  
mit der Kapelle **Cornel von Gyorgyovich**

## „Frasquita“

Die exklusive Tanzbar —  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle **Tossi und Joe**

## „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar —  
Es spielt  
das Duo **Lennartz-Nawrocki**

Krains, Barbara, Höver bei Hannover	An der Mühle 3a	Hallecker, Paul, m. Frau, Bunde	Hotel-Pension Meeresstrand
Kuhlmann, Willi, m. Sohn, Bramsche	Winterstr. 16	Hobein, Helga, Kl.-Hilligsfeld	Heinrichstr. 7
Kuhlmann, Ilse, Bramsche	Winterstr. 16	Höfling, Ernst, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Feldhausenstr. 1
Lindemann, Alfred, m. Frau, Coburg	Knyphausenstr. 7	Höfling, Walter, Dr., m. Frau, Ratingen	Feldhausenstr. 1
Maas, Frau Gertrud, Wenningsen	Luisenstr. 21	Hoffmann, Frieda, Neuwied	In den Dünen 15
Martens, Anni, Bremervörde	In den Dünen 39	Johnen, Karl, R.-Lennep	Hotel-Pension Meeresstrand
May, Ingrid, Herne	Heinrichstr. 7	Joung, Magda, Salzgitter	Pens. Irma
Moritz, Hans, Kleba-Hersfeld	Kurhotel Kaiserhof	Judt, Lissy, Alzbach	Haus Anhalt
Neuhaus, Gerda-Ilse, Essen	Villa Ilse	Jung, Kurt, W.-Vohwinkel	Schuchardts Hotel
Niedner, Gerhard, Berlin-Charlottenburg	Frasiatr. 3	Kasten, Lotte, Salzgitter-Barum	Pens. Irma
Pentermann, Gisela, Bramsche	Winterstr. 16	Keppler, Rotraut, m. 2 Söhnen, Berlin-G.	Kurheim Vita Nova
Pflittner, Eva, Hamburg	Benekestr. 9	Klocke, Wilhelm, m. Frau, Castrop-Rauxel	Nordseeheim
Rademacher, August, Essen	Brunns Hotel	Kötter, Erich, Bielefeld	Fremdenh. Südblick
Reinke, Erich, Lübeck	Seehospiz	Krüger, Luise, Wuppertal	Kurhotel Kaiserhof
Rhode, Gerda, Hannover-Linden	An der Mühle 3a	Landvogt, Hans, Dortmund	Pens. Gröne
Rühr, Marianne, m. 2 Kindern,		Langner, Ernst-Wilhelm, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Duisburg-Hamborn	Schulzenstr. 42	Leschtschyschyn, Walter, Bremen	Pens. Irma
Sack, Heinz, Peine	Heinrichstr. 7	Mehlich, Christa, Börghorst	Knyphausenstr. 4
Schäfer, Waltraut, Schötmar	Gartenstr. 33	Meininghaus, Luise, Dortmund-Eving	Pens. Gröne
Scheer, Lisa, Wuppertal	An der Schanze 11	Middelhaufe, Heinrich, u. Frau, Castrop-Rauxel	Nordseeheim
Schemmel, Bernhard, m. Frau, Bergneustadt	Seehospiz	Meldrings, Emilie, Hilden	An der Schanze 15
Schnuckel, Toni, m. Schw. Klara, Scherfelde	An d. Schanze 13	Mühlbrecht, Gerda, München	Knyphausenstr. 4
Sprenger, Martha, Lage	Gartenstr. 33	Müller, Margarete, W.-Vohwinkel	Schuchardts Hotel
Staubes, Johanne, Haan (Rhld.)	An der Schanze 11	Niehusen, Irmgard, Bassum	Strandh. Rixtine
Stegenwallner, Karl, Hamburg-Billstedt	Vita-Nova	Overmann, Marlis, Recklinghausen	Pens. Gröne
Stoppel, Erika, Jeggen-NS.	Halemstr. 5	Pählmann, Hans, m. Frau, Varel	Pens. Irma
von Strengge, Olga, Bremen	Herrenpfad 17	Pasch, Käte, Düsseldorf	Kirchstr. 9a
Weber, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Seilerstr. 15b	Rahe, Mimi, Lengerich	Damenpfad 29
Weimann, Günter, m. Frau u. Kind, Duisburg	Schulzenstr. 42	Ramanski, Ursula, Erkenschwick	Schulzenstr. 34
Wellmann, Friedrich, Osnabrück	Brunns Hotel	Riekenbach, Anneliese, Koblenz	Kirchstr. 9a
Zimmermann, Eberhard, Berlin-Steglitz	Hotel Seeadler	Rohde, Käte, Wiesbaden	Nordseeheim

### Angemeldet bis 23. Juni 1953 mittags

Bartholomäus, Ellen, W.-Rensdorf	Kurhotel Kaiserhof	Suhrkamp, Helga, Bremen	
Beck, Helga, Werl	Kurhotel Kaiserhof	Schalke, Hellmut, Siegen	Haus Nordeck
Beinkämper, Annelotte, Melle	Kurhotel Kaiserhof	Schmidt, Doris, Werl	Kurhotel Kaiserhof
Blödel, Philipp, m. Frau, Framersheim	Haus Grimm	Schräpe, Eitel-Friedrich, Oldenburg i. O.	Ellernstr. 16
Bolliger, Emma, Suhr	Friedrichstr. 10	Sparwasser, Georg, Eppstein	Villa Westend
Breitschaft, Anneline, Würzburg	Pens. Gröne	Spitzbarth, Walter, m. Frau, Dortmund	Benekestr. 11
Brozio, Christel, Bochum	Haus Anhalt	Striegel, Karl-Heinz, m. Frau, Hannover	Knyphausenstr. 4
Bunke, Ernst, Hannover	Knyphausenstr. 4	Strothmann, Fritz, m. Frau u. Tochter, Neviges	Gartenstr. 17
Deters, Christoph, Langholt	Haus Siegfried	Trautheim, Lina, Bremen	Gartenstr. 37
Diel, Renate, Duisburg-Hamborn	Nordseeheim	Trosiner, Herta, Ferndorf	Haus Nordeck
Dominius, Hertha, Remscheid	Schuchardts Hotel	Vohmann, Magdalena, Werl	Kurhotel Kaiserhof
Dosdall, Ernst, m. Frau, Düsseldorf	Haus Sandburg	Walottik, Erich, m. Frau, München	Haus Fresena
Dörnemann, Ernst, Kettwig	Villa Westend	Warneking, Hilde, Norden	Dünensender
Dreyer, Lore, Melle	Kurhotel Kaiserhof		
Dreikhausen, Josef, Bottrop	Haus Seeblick		
Duderstadt, Martha, m. 2 Kindern, Loctum	Haus Kriegsmann		
Ehrlich, Gerda, Bremen	Friedrichstr. 10		
Eickmeyer, Wilhelmine, m. Enkelin, Wunstorf	J.-Bergh.-Str. 38		
Eix, Frieda, Berlin-Wilmersdorf	Benekestr. 10		
Ernst, Juliane, Hildesheim	Schulzenstr. 45		
Fendler, Herbert, m. Frau u. Kind, Mülheim-R.	Hafenstr. 1		
Flunkert, Siegfried, m. Frau, Solingen-Ohligs	Schuchardts Hotel		
Fritsche, Renate, Kl.-Hilligsfeld	Heinrichstr. 7		
Fuhrmann, Hans, m. Frau, Honessen	In den Dünen 15		
Glas, Erich, Bad Essen	Kurhotel Kaiserhof		
Goldschmidt, Friedrich, E.-Altenessen	Logierhaus Meyer		
Großmann, Werner, m. Frau, Langenberg	Janusstr. 9		

### Angemeldet bis 23. Juni 1953 abends

Arnold, Hans Georg, Düsseldorf	Schulzenstr. 33
Asendorf, Irmgard, Stedorf-Verden	Tollestr. 6
Bender, Wilma, Düsseldorf	Schulzenstr. 33
von Beyern, Irmgard, Oldenburg	Schulzenstr. 18
Bracht, Carl, Düsseldorf	Schulzenstr. 33
Dalfuß, August, m. Frau, Hann.-Münden	An der Schanze 5
Denz, Else, Burscheid	Pension Janssen
Dietrich, Alfred, m. Frau, Essen-Kray	Seilerstr. 1a
Ederer, Martha, m. Tochter, Lincoln (USA)	Pension Visser
Flethan, Anton, Berg.-Gladbach	Vita Nova
Freude, Helga, Wuppertal-S.	Gartenstr. 41a
Gerber, Karl, Neuß	Pension Geschw. Schipper

# Helft die Dünen schützen

Hill, Paul, Köln-Deutz	Vita Nova	Janssen, Käthe, Geilenkirchen	Haus Knigge
Hille, Ellen, Bad Homburg	Strandvilla Eils	Jentsch, Friedel, Soest	Dünensender
Höpfner, Rudolfine, m. 2 Töchtern, Hamburg	Georgshöhe	Kempa, Hans, Dr., m. Frau, Wolfenbüttel	Moltkestr. 6
Hülswitt, Armin, Emsdetten	Mühlenstr. 7	Kempe, Alfred, m. Frau, Delmenhorst	Kreuzstr. 13
Janssen, Gertrud, Wiesbaden	Tollestr. 6	Kiefer, Johanna, Griesheim b. Darmstadt	Pension Leisse
Kochensperger, Horst, Kassel-H.	Pension Geschw. Schipper	Kirch, Konrad, Ochtrup	Luisenstr. 18
Kempfer, Elisabeth, Menden	Staatl. Kurhotel	Klinke, Walther, Altena	Viktoriastr. 7
Käp, Gertrud, Düsseldorf	Strandhotel Germania	Klügel, Georg, Dr., Hildesheim	Staatl. Kurhotel
Kortkamp, Alfred, m. Frau, Osnabrück	Knyphausenstr. 22	Kreth, Friedrich, m. Frau u. Kind, Einbeck	Haus Knigge
Kranepuhl, Rolf, Dr. med., m. Frau, Rinteln	Strandvilla Eils	Landwehr, Werner, Dr., m. Frau, Menden	Staatl. Kurhotel
Krause, Max, Menden	Staatl. Kurhotel	Lessing, Carl, m. Frau, Dortmund	Frisastr. 13
Kreul, Charlotte, Oldenburg	Schulzenstr. 18	Markus, Friedrich, m. Frau, Leverkusen	Siedlung 22
Kulm, Adolf, m. Frau, Hagen	Schmiedestr. 12	Mertins, Hildegard, Quakenbrück	Knyphausenstr. 3
Lange, Margarethe, Menden	Staatl. Kurhotel	Möller, Erich, m. Frau, Hannover	Luciusstr. 28
Lenejohann, Gertrud, Köln-Nippes	Gartenstr. 17	Moritz, Else, Köln	Haus Columbus
Liedtke, Fritz, Berlin	Winterstr. 17	Müller, Paula, Dortmund-Hörde	Ellernstr. 7
Löhde, Ursula, W.-Oberbarmen	Gartenstr. 41a	Müller, Wilhelm, Hagen	Knyphausenstr. 3
Memminger, Engelbert, m. Frau u. Sohn, Hannover	Vita Nova	Neymann, Reinhold, m. Frau, Iserlohn	Schulzenstr. 45
Oestern, Walter, m. Frau, Menden	Staatl. Kurhotel	Paffenholz, Käthe, Bad Godesberg	An der Schanze 4
Opitz-Bense, Theodor, Lübeck	Strandvilla Eils	Potthoff, Wilhelm, m. Frau u. Tochter, Lünen	Viktoriastr. 7
Plassmann, Gertrud, Menden	Staatl. Kurhotel	Resken, Walter, m. Frau, Bocholt	Haus Columbus
Pohl, Otmar, Remscheid	Marienstr. 4	Resken, Dieter, Bocholt	Haus Columbus
Pohl, Olga, Remscheid	Marienstr. 4	Bockbuck, Liesel, Bocholt	Haus Columbus
Roßbach, Anny, Ahlen	Mühlenstr. 7	Roters, Luise, Ochtrup	Luisenstr. 18
Sauer, Wilhelm, m. Frau, Essen-Kray	Seilerstr. 1a	Schlüter, Horst, Hannover	Haus Columbus
Schanz, Anton, Dortmund	Mühlenstr. 3	Schöhl, Irene, Oldenburg	Knyphausenstr. 3
Scheulenburg, Adolf, Köln-Deutz	Vita Nova	Schrader, Heinrich, m. Frau, Zarenthien-NS.	Strandhotel Rixtine
Schneider, Marianne, Bake	Gartenstr. 41d	Stöcker, Christel, Dortmund-Hörde	Ellernstr. 7
Schmöle, Carl, m. Frau, Menden	Staatl. Kurhotel	Tettke, Annelies, m. Kind, Quakenbrück	Knyphausenstr. 3
Schütte, Manfred, Kassel-H.	Pension Geschw. Schipper	Trystatzki, Hildegard, Geilenkirchen	Haus Knigge
Stadie, Heinz, Bremen	An der Schanze 5	Wagner, Heinz, m. Frau, Bad Neuenahr	An der Schanze 4
Staub, Richard, m. Frau u. Tochter, Pforzheim	Pens. Seeschwalbe	Werners, Gustav, Düsseldorf	Seilerstr. 11
Staub, Frieda, Pforzheim	Pens. Seeschwalbe	Wüst, Rudolf, m. Frau, Karlsruhe	Haus Margarete
Stichnothe, Hans Günther, m. Frau, Dortmund	Frisiastr. 5	Zähle, Ilse, Celle	Luciusstr. 6
Teichmann, Gerhard, Lügde	Pension Janssen		
Tewes, Hugo, Gelsenkirchen-Buer	Hotel Seeadler		
Vahrenhorst, Herm., Lingen	Pension Visser		
Vogt, Ingeborg, Osnabrück	Strandhotel Germania		
Voß, Friedrich, m. Frau, Mülheim-Ruhr	Pens. Geschw. Schipper		
Walser, Eleonore, Stuttgart	Gartenstr. 34		
Warnke, Klara, Kassel	An der Mühle 4		
Weinberg, Hans, Düsseldorf	Mühlenstr. 3		
Winter, Anny, Bochum	Mühlenstr. 7		
<b>Angemeldet bis 24. Juni 1953 mittags:</b>			
Ahlers, August, m. Frau, Oldenburg	Seilerstr. 1		
Appel, m. Frau, Berlin-Lichterfelde	Bäckerstr. 8		
Backhaus, Erwin, Remscheid	Hotel Kaiser Franz Josef		
Baltes, Walter, m. Frau, Düsseldorf	Seilerstr. 11		
Bandau, Ruth, Köln-Dellbrück	Gartenstr. 7		
Bergs, Anna, Riegelsberg-Saar	Marienheim		
Brodtrück, Hannelore, Soest	Dünensender		
Cisewski, Willy, m. Bruder Walter, Hannover	Dünensender		
Duchrow, Emmy, Berlin-Tempelhof	Strandvilla Therese		
Dünnecker, Josef, Menden	Staatl. Kurhotel		
Fenkes, Hildegard, Krefeld	Viktoriastr. 9		
Fornalski, Hans-Günter, Berlin-Lichterfelde	Frisiastr. 25a		
Goldelius, Rudolf, m. Frau u. Kind, E.-Altenessen	Nordseeheim		
Henning, Margarethe, Berlin-Tempelhof	Strandvilla Therese		
Heck, Werner, Rheydt	Jann-Berghaus-Str. 45		
Herbst, Anton, Arnsberg	Strandvilla Mathilde		
Heß, Jos., Düsseldorf	Haus Meyerdrees		
Heßler, Gerhard, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim		
Hönes, Charlotte, Bad Kreuznach	Marienheim		
Hupe, Walter, Georgsmarienhütte	Haus Nordland		
<b>Angemeldet bis 24. Juni 1953 abends</b>			
Brand, Josef, m. Frau, Datteln (Westf.)	Siedlung 71		
de Cartro-Weyer, Rosita, Offenbach	Luisenstr. 39		
Deppe, Heinz, Werl-Aspe	Winterstr. 11		
Feldhaus, Margret, m. 2 Kindern u. Kinderfrl., Münster	Benekestr. 57		
Geiges, Hans, m. Frau u. Kind, Kiel	Siedlung 57		
Henkel, Liesel, Offenbach	Halemstr. 6		
Hiddessen, Fritz, Bremen	Adolfsreihe 1		
Hoffmann, Elli, Düsseldorf	An der Schanze 2		
Holzcamp, Christel, Werl-Aspe	Winterstr. 11		
Kampmann, Gladbeck	Adolfsreihe 1		
Kohlwage, Siegfried, m. Frau u. Kind, Sarstedt	Damenpfad 21		
Kühn, Emmy, Remscheid	Feldhausenstr. 12a		
Leidecker-Sasso, Karl-Heinz, m. Frau, Offenbach-M.	Adolfsreihe 1		
Münster, Albert, m. Frau, Hamburg	Adolfsreihe 1		
Nagel, Else, Linz-Rh.	Strandvilla Eils		
Richter, Werner, m. Frau u. 2 Kindern, Balve	Kirchstr. 3		
Röttger, Wilhelm, m. Frau, Essen	Luciusstr. 28		
Schunk, Erika, m. Kind, Bochum	Maybachstr. 22		
Selzener, Elfriede, m. Tochter, Dortmund-Hörde	J.-Berghaus-Str. 50		

Versäumen Sie nicht, das  
**RESTAURANT und KAFFEE**  
**NAPOLEONSCHANZE**  
zu besuchen / Herrlich am Schwanenteich gelegen / Gute  
Küche / Mittag- und Abendtisch / Mäßige Preise  
Inh. Frau G. Albers, Marienstr. 22, Telefon 320

Im Ausschank das gute *König-Alsener*

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Besitzer: Otto Tanke In zentraler, ruhiger Lage - Ganzjährig geöffnet - Fließendes kaltes und warmes Wasser Telefon 236, Herrenpfad 25

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**

**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**

**„SEEHUND“**

Thienes, Robert, m. Fr. u. Tocht., Gevelsberg Feldhausenstr. 12a  
Veddeler, Johannes, Nordhorn Benekestr. 8  
Wulf, Maria, Burscheid Viktoriastr. 6

Angemeldet bis 25. Juni 1953

Adam, Berthold, m. Frau, Lünen-Brambauer Nordseeheim  
Bahns, Karl, m. Frau, Weener Brunnenstr. 4  
Bergjohann, Maria, Recklinghausen Strandvilla Feodora  
Barth, Günther, m. Frau, Quakenbrück Adolfsreihe 2  
Bickel, Ursula, Darmstadt Haus Iderhoff  
Borghaus, Wilh., Dortmund Pension Leisse  
Braun, Grete, Lübbecke Haus Schomburg  
Dreier, Wilhelm, m. Frau, Bremen Strandvilla Mathilde  
Eckart, Sofie, Alzey Haus Grimm  
Feld, Günter, m. Frau, Hamburg Nordseeheim  
Fritsche, Käthe, Essen Haus Daheim  
Fohlingsdorf, Helmuth, Dr., m. Frau, Recklinghausen Villa Elise  
Goldstein, Alfred, Hörde Jann-Berghaus-Str. 66  
Grashorn, Heinrich, Varel Kreuzstr. 1  
Harms, Lilly, m. Enkelin, Wardenberg Roonstr. 2  
Harstdegen, Erna, Hannover Strandlogierhaus Eberhardt  
Heseler, Wandi, m. Kind, Lünen Pension Fresena  
Hundertmark, Gerhard, Hamburg Vita Nova  
Kölschbach, Maria, Köln-Nippes Poststr. 8  
Kölschbach, Leonie, Köln Poststr. 8

Liesenhost, Ilse, m. Kind, Düsseldorf Tollestr. 1  
Löhrke, Ursula, Buxtehude Vita Nova  
Mittler, Günter, Bremen Kurhotel Kaiserhof  
Möhle, Brunhilde, Hahlen Frisiastr. 28  
Müller, Friedrich, Bensberg Gartenstr. 18  
Oettel, Marie, Bochum Haus Iderhoff  
Osthaus, Manfred, m. Frau, Rotenburg Pension Fresena  
Prettin, Lothar, Düsseldorf Haus Iderhoff  
Riechmann, Brunhilde, Hahlen Frisiastr. 28  
Ruck, Melitta, Gelsenkirchen-Buer Haus Jacobs  
Schacke, Georg, Dr., m. Frau u. Tochter, Wetzlar Nordseeheim  
Schumacher Marianne, Dr., Recklinghausen Villa Elise  
Seifert, Gertraut, Offenbach Haus Frahm  
Slowak, Wolfgang, Uelzen An der Mühle 3a  
Staack, Frau Ellen, Schmalenbeck Benekestr. 18  
Streiter, Hermann, m. Mutter u. Schwester, Arnberg Schuchardts Hotel  
Swyter, Christel, Hage Frisiastr. 6  
Thalheim, Emilie, Leer Damenpfad 28  
Thalheim, Ernst, Dr., Leer Damenpfad 28  
Tegtmeier, Josef, Herne-Sodingen Pension Irma  
Thiemann, Hans, Hannover Strandlogierhaus Eberhardt  
Weber-Harstdegen, Ilse, m. Kind, Hannover Strandlogierhaus Eberhardt  
Werbke, Victor, Dr., m. Frau u. Enkel, Hannover Bismarckstr. 4

## Kaleidoskop des Kurlebens

### Norderney als Stätte internationaler Verständigung

Auf einer staatspolitischen Wochenendtagung des Niedersächsischen Frauenringes fanden sich unlängst in Norderney rund 300 Teilnehmerinnen aus insgesamt sieben europäischen Nationen zusammen. Durch die zahlreichen interessanten Referate der in- und ausländischen Rednerinnen zog sich wie ein roter Faden das Problem der politischen Verantwortung der Frau im staatsbürgerlichen Gesehehen der Gegenwart vornehmlich auch unter dem Gesichtswinkel eines geeinten Europas. Von besonders grundlegender Bedeutung waren die Ausführungen von Oberstudiendirektorin Dr. Lürßen (Bremen), die eine Ueberwindung der Einsamkeit als das oberste Ziel einer staatsbürgerlichen Erziehungsbildung herausstellte. Elternhaus und Schule seien die wertvollsten Faktoren zur Bildung staatsbewußten Denkens abseits einer rein intellektuellen Sicht. Gerade für alle direkt oder indirekt an der Erziehung beteiligten Frauen gelte das Rilke-Wort: „Aendere dich selbst!“ Im weiteren Verlauf der Aussprachen fand Regierungspräsident Hamann, der als Ehrengast der Zusammenkunft beiwohnte, Worte aufrichtiger Anerkennung für das Zustandekommen und das Wollen der Tagung. Ein Rund-table-Gespräch zwischen Vertreterinnen aller Nationen arbeitete, die offizielle Tagesordnung beschließend, noch einmal die Hauptpunkte der angeschnittenen Fragenkomplexe heraus, wobei man wiederholt die Notwendigkeit bekundete, die großen Frauenverbände stärker als bisher in die internationalen Austauschaktionen an entscheidender Stelle einzuschalten.

### Verkehrsverband tagte auf Insel-Schiff

Die Bedeutung, die man auch überregional dem Verkehr nach Norderney beimißt, geht aus der Tatsache hervor, daß der Landesverkehrsverband Ostfriesland den 25. Jahrestag seines

Bestehens auf dem neuen Bäderschiff „Frisia IV“ beging, das bekanntlich speziell für die Verbindung unseres Bades mit dem Festland gebaut worden ist. Der Vorsitzende des Zentralverbandes für den deutschen Fremdenverkehr und Hauptgeschäftsführer der deutschen Verkehrsverbände, Stadtrat Dr. Lingenau-Frankfurt, stellte fest, daß die Seebäder gegenüber den binnenländischen Bädern im Nachteil seien. Der rheinische Karneval und der Bergwinter hätten dem dortigen Fremdenverkehr eine zusätzliche Saison geschaffen. Ähnliches müsse auch für die Inselbäder erreicht werden. Der Präsident des Ostfriesischen Verkehrsverbandes, Senator Carl Stegmann, empfahl den Inselbädern, angesichts der Konkurrenz der holländischen und belgischen Seebäder, alles Erdenkliche für den Kurgast zu tun. Das sei aber nicht ohne Mittel von Land und Bund möglich.

## Terrasse am Meer

Das neue gute Familienkaffee  
am Weststrand

Unmittelbarer Blick aufs freie Meer  
und den Badestrand

## Norderney - ein Weltbad im Wandel der Zeiten

(Fortsetzung von Seite 1)

Die gewaltigen Umschichtungen unseres Jahrhunderts formten den Charakter des heutigen Norderney. Es bietet die Vorzüge einer lebhaften gastfreundlichen Stadt, die verbunden sind mit der Weltabgeschiedenheit eines aus den ewigen Kräften der Natur schöpfenden Kurortes. In unmittelbarer Ortsnähe genießt man den ruhigen Westbadestrand und den Nordbadestrand, den Freunde einer kräftigen Brandung bevorzugen. Eine der schönsten Strandpartien aber befindet sich nach dem Urteil anerkannter Fachleute — über eine moderne Asphaltstraße durch eine reizvolle Dünenlandschaft mit bequemen und billigen Großautobussen in Minutenschnelle zu erreichen — im Ostteil der Insel: die „Weiße Düne“.

Einzig in Europa besitzt Norderney ein Seewasser-Wellenschwimmbad. Die Inselbesucher können unabhängig von allen Gegebenheiten der Wetterlage hier die Freuden eines echten Brandungsbades genießen. Es gibt ferner ein nach den modernsten wissenschaftlichen Erkenntnissen eingerichtetes Kurmittelhaus, das seine Ergänzung in einer Trinkkurhalle findet. — Neben seinen zahlreichen Einrichtungen heilklimatischer Art bietet Norderney zur Stählung des Körpers hervorragende Sportmöglichkeiten aller Art: Segeln, Segelfliegen, Schwimmen, Reiten, Tennis, Kegeln, um nur einiges zu nennen. Zum Golfspiel steht in diesem Jahre wieder erstmals Deutschlands einziger Dünengolfplatz zur Verfügung. Die großen Segelregatten vor Norderney sind ein Treffpunkt der bekanntesten deutschen Küsten-Segelsportler, zu den Bäder-Tennis-Turnieren versammeln sich Norddeutschlands Spitzenspieler, Meisterschwimmer aller Disziplinen gehen im Seewasser-Wellenschwimmbad an den Start.

Neben dem Staatlichen Kurhaus sind die repräsentativen Säle der zahlreichen Inselhotels Zentren des gesellschaftlichen Lebens. Während wir hier den Aufführungsort bedeutender Musikveranstaltungen, den Schauplatz internationaler Tanzwettkämpfe, Modenschauen, Reunions und kabarettistischer Veranstaltungen finden, geben sich in den örtlichen Unterhaltungsstätten, soweit es sich um die Betriebe der internationalen

sehenswert



Atlantic-Milch-Bar

Mixgetränke ohne u. mit  
Alkohol, Kaffee, Tee, Eis

S T R A N D S T R A S S E

Spitzenklasse handelt, Größen von Bühne, Film und Funk ein Stelldichein. Dreimal täglich konzertiert das Staatliche Kurorchester. Als ständiges Kurtheater widmet sich die Landesbühne Niedersachsen-Nord einer Reihe viel diskutierter Inszenierungen erfolgreicher in- und ausländischer Bühnenaufsteller.

Zahlreiche Sehenswürdigkeiten der Insel laden nicht nur bei ungünstiger Witterung zum Verweilen ein. Da sind die für die Nordseeverhältnisse einmaligen Wald- und Parkanlagen, ein interessantes und belehrendes Heimatmuseum, der Norderneyer Leuchtturm, der Besuch unserer Insel-Wetterwarte und vieles andere mehr. Norderney verfügt ferner über zwei Lichtspieltheater, die täglich ein modernes Doppelprogramm bringen. — Den konfessionellen Bedürfnissen tragen eine evangelische und zwei katholische Kirchen Rechnung.

Bis zu sechsmal täglich vermitteln bequeme und schnelle Schiffe den Verkehr zwischen Norderney und dem Festlande, wobei von jedem Dampfer aus Zuganschlüsse in das Festlandsinnere gegeben sind.

Die stürmische Entwicklung der Insel Norderney zu einem Bade von internationalem Ruf ist — wir sagten es schon — mehr denn je in vollem Fluß. Zeiten schwerster wirtschaftlicher Depressionen brachten und bringen noch erhebliche Erschwernisse, die den Behauptungswillen der zäh um ihre Existenz ringenden Insulaner nie ermüden oder töten konnten. Im Wandel der Zeiten ist aber noch ein anderes gleich geblieben: jedes Jahrzehnt seit der Gründung des Bades vor nun mehr als 125 Jahren bestätigte dem heute im Dienste aller Besucherkreise stehenden Paradies der 14 Kilometer langen und bis zu 2 Kilometer breiten Insel erneut seine Weltgeltung.

## Niedersächsisches Staatsbad Norderney

### Kurverwaltung

Unsere Kureinrichtungen sind ab Montag, den 29. 6. d. Js., bis auf weiteres wie folgt geöffnet:

#### 1. Kurmittelhaus:

- a) Meerwasser(Sole)-Bäder  
montags bis freitags 10.00—12.30 Uhr  
sonnabends 10.00—15.00 Uhr  
(Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung).
- b) Inhalatorium  
werktäglich von 10.00—12.30 Uhr
- c) Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche  
Damen: mittwochs 15.00—17.00 Uhr  
freitags 10.00—12.30 Uhr  
Herren: dienstags 10.00—12.30 Uhr  
sonnabends 15.00—17.00 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

#### 2. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- montags bis sonnabends (am Dienstag- und Freitagvormittag nur für Personen über 18 Jahre) 10.00—12.00 Uhr  
und 15.30—17.00 Uhr  
sonntags 10.00—13.00 Uhr

#### 3. Meerwasser-Trinkkurhalle

im Seewasser-Wellenschwimmbad:

- täglich von 9.00—12.00 Uhr  
und von 15.00—17.30 Uhr  
sonntags von 9.00—12.00 Uhr

#### 4. Nord- und Westbadestrand:

- täglich von 9.00—13.00 Uhr  
und von 15.00—18.00 Uhr

#### 5. Ostbad „Weiße Düne“: (Ab 1. Juli)

- täglich durchgehend 10.30—16.30 Uhr

#### 6. Kindergarten im Luft- und Sonnenbad:

- täglich durchgehend 9.00—18.00 Uhr

#### 7. Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

- täglich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

#### 8. Schreibzimmer Westbad:

- täglich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden an der gesamten Strandstrecke auf eigene Gefahr.

Norderney, den 29. Juni 1953.

— Kurverwaltung —

# Norderneyer Heilmittel und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

**Das Nordseeklima,**  
in der Stärke seiner Einwirkung abstufbar von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern.

**Das Meerwasser**  
in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur.

**Der Meeresschlack,**  
bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, dem gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung.

**Die kalten Seebäder**  
gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselfvorgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen

**Seewasser-Wellenschwimmbad**  
die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

**Die warmen Seebäder**  
(Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

**Im Inhalatorium**  
im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur

**Meerwassertrinkkur**  
erfolgt im Brunnausschank (Seewasser-Wellenschwimmbad), im Kurmittelhaus und am Nordbadstrand.

**Die finnische Sauna**  
erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungssuchenden werden immer mehr die verkehrsstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

## BADEARZTE:

Dr. med. Lampe, Poststraße 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15	Tel. 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6	Tel. 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	Tel. 230
Dr. med. Winkler, Hafenstraße 1	Tel. 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8	Tel. 388

## FACHARZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27	Tel. 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9	Tel. 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2	Tel. 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNARZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9	Tel. 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal	Tel. 324
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525	
Fritz Busch, Strandstraße 11a1	Tel. 449
Max Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69	Tel. 422
G. Westenberger, Roonstraße 3	Tel. 290

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	Tel. 472
--	----------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12	Tel. 309
-------------------------------	----------

## STADT. KRANKENHAUS,

Mühlenstraße	Tel. 237
--------------	----------

Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.

Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.

## KINDERKRANKENHAUS,

Benekestraße 27	Tel. 185
-----------------	----------

angeschlossen an die Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frl. Ruth Gebhardt, Masseuse und Gymnastiklehrerin,	
---	--

über Kurmittelhaus-Telefon 212

Frau A. Thüm, Massageschwester,	
---------------------------------	--

über Kurmittelhaus-Telefon 212

Alfred Latussek (Kriegsblinder), staatl. gepr. Masseur,	
---	--

über Kurmittelhaus-Telefon 212

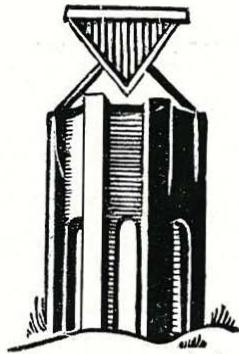
Bindegewebsmassagen, Elektrisieren,  
Heißluft-, Rot- und Blaulichtbestrahlungen.  
Für Kassen zugelassene Patienten Voranmeldung erbeten.

## KRANKENGYMNASTIK:

Frau Ingeborg Pittschen, staatl. gepr. Krankengymnastin,	
--	--

Jann-Berghaus-Straße 13 Tel. 228 (Valentien)

Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.



# NORDSEEHEILBAD *Norderney*

*bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus*

## Zur Unterstützung

der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung:

Seewasser-Wellenschwimmbad, 22° Celsius Meerwassertemperatur  
Warme Meerwasser-(Sole)Bäder ♦ Meerwasser-Inhalationen ♦ Pneumatische  
Inhalationen ♦ Schlickanwendungen (Packungen u. Vollbäder) ♦ Massage und  
Heilgymnastik ♦ Finnische Sauna mit Meerwasserdusche ♦ Brandungsbäder  
Meerwasser-Trinkkur

Chronische Katarrhe  
der Luftwege

Bronchialasthma

Allergische Erkrankungen  
der Haut und Schleimhäute

Ekzeme

Vegetative Dystonie

Rachitis

Drüsenschwellungen  
der Kinder

## Ferner sind folgende Einrichtungen geöffnet:

Nord- u. Westbadestrand ♦ Luft- und Sonnenbad mit Kindergarten ♦ Gymnastik am Nord- u. Westbadestrand  
Ostbadestrand „Weiße Düne“ ♦ Meerwasser-Trinkkurhalle am Kurplatz ♦ Lesesäle im Staatlichen Kurhaus

Die Öffnungszeiten werden durch gesonderten Aushang bekanntgegeben. An Stellen  
außerhalb der bewachten Strandstrecken – und hier auch außerhalb der Badezeiten –  
ist das Baden nicht gestattet. Die Kurverwaltung muß daher jede Haftung bei  
Unfällen ablehnen.

## Zugabfahrten von Norddeich

- 7.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags (von Norden täglich).
- 8.38 Uhr (P 2216) nach **Hamm**, an 15.28 Uhr. Von Emden 10.37 Uhr.
- 9.28 Uhr (E 586) nach **Hannover** - Hameln Altenbeken, verkehrt nur vom 4. 7. bis 12. 9. von Norddeich.
- 10.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Leer**.
- 11.10 Uhr (D 66) nach **Köln**.
- 12.14 Uhr (D 48) nach **Münster - München**, verkehrt nur vom 27. 6. bis 12. 9., führt Kurswagen nach **Hagen - Siegen - Frankfurt/Main**.
- 14.20 Uhr (E 550) nach **Oldenburg/Oldbg. - Bremen - Hannover** vom 15. 6. bis 13. 9. mit Kurswagen nach **Bielefeld** und vom 20. 6. bis 12. 9. mit Kurswagen nach **Hamburg-Altona**.
- 14.35 Uhr (E 732) nach **Rheine - Wuppertal-Vohwinkel**.
- 15.24 Uhr (E 778) nach **Hannover**, verkehrt nur vom 20. 6. bis 12. 9., führt Kurswagen nach **Braunschweig**.
- 16.28 Uhr (D 466) nach **Münster - Essen-Altenessen - Köln**, verkehrt nur vom 25. 7. bis 12. 9., führt während des gleichen Zeitraumes Kurswagen nach **München-Gladbach - München - Bremen - Frankfurt/Main**.
- 16.28 Uhr (E 576) nach **Bremen**, verkehrt nur vom 28. 6. bis zum 12. 9., führt gleichzeitig Kurswagen nach **München und Frankfurt/Main**.
- 16.45 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags.
- 17.54 Uhr (P 2226) nach **Münster - Hamm**.
- 18.54 Uhr (P 5356) nach **Rheine** (nur werktags) von Mole bis 19. 6.
- 19.15 Uhr (P 2286) nach **Meppen**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen.
- 21.10 Uhr nach **Papenburg**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen bis zum 13. 9.  
(Sämtliche Fahrplanangaben ohne Gewähr.)

## Schiffs-Abfahrtszeiten

7.30 Uhr, 8.15 Uhr\* (nur werktags), 10.00 Uhr, 11.10 Uhr\*, 12.15 Uhr\* (nur werktags), 13.00 Uhr (nur an Sonn- und Feiertagen bis 13. 9., danach täglich), 13.30 Uhr\*, 15.15 Uhr\*, 16.45 Uhr (nur vor Sonn- und Feiertagen bis 13. 9., danach täglich), 18.00 Uhr\*, 20.00 Uhr\* (nur an Sonn- und Feiertagen.)

Die mit einem \* versehenen Schiffe verkehren erst ab 20. 6. bis 13. 9.